

LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS

F. 89 — 684

16 FEVRIER 1989. — Loi contenant le budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1988 (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Crédits pour les dépenses courantes
(Titre I) et pour les dépenses de capital
(Titre II)**

Article 1^{er}

§ 1. Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère des Communications afférentes à l'année budgétaire 1988 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	Crédits non dissociés <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement <i>Vastleggingskredieten</i>	Crédits d'ordonnancement <i>Ordonnanceringhkredieten</i>	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	74 798,0	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	5 759,7	13 215,2	20 399,9	Kapitaaluitgaven.
Totaux (Titres I et II)	80 557,7	13 215,2	20 399,9	Totalen (Titels I en II).

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

(1) Session 1988-1989.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet de loi 4/14-588/1-88/89 : Budget. — 4/14-588/2-88/89 : Errata op tableau de la loi. — 4/14-588/3-88/89 : Amendements. — 4/14-588/4-88/89 : Rapport. — 4/14-588/5-88/89 : Amendements au texte adopté par la Commission (Doc. n° 4/14-588/4).

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séances des 19 et 20 décembre 1988.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet transmis par la Chambre des représentants 553-1.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séances des 1^{er} et 2 février 1989.

WETTEN, DECRETELLEN EN VERORDENINGEN

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN

N. 89 — 684

16 FEBRUARI 1989. — Wet houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1988 (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekraftigen hetgeen volgt :

**Kredieten voor de lopende uitgaven
(Titel I) en voor de kapitaaluitgaven
(Titel II)**

Artikel 1

§ 1. Voor de uitgaven van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1988 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

Die kredieten worden opgesomd onder de titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

(1) Zitting 1988-1989.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp 4/14-588/1-88/89 : Begroting. — 4/14-588/2-88/89 : Errata op de wetstabel. — 4/14-588/3-88/89 : Amendementen. — 4/14-588/4-88/89 : Verslag. — 4/14-588/5-88/89 : Amendementen op de tekst aangenomen door de Commissie (Stuk nr. 4/14-588/4).

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanname. Vergaderingen van 19 en 20 december 1988.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers 553-1.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanname. Vergaderingen van 1 en 2 februari 1989.

§ 2. Les allocations de base qui résultent de la ventilation des crédits entre divisions organiques et programmes d'activités, telles qu'elles sont reprises dans les tableaux de moyens budgétaires du programme justificatif, font l'objet d'un suivi comptable.

§ 3. Lorsque la décomposition entre divisions organiques ou programmes est opérée dans les tableaux de moyens budgétaires, le Ministre, ou le fonctionnaire qu'il délègue à cet effet, peut, dans la limite de chacun des crédits ouverts au tableau de la loi, procéder à une redistribution des allocations de base.

§ 4. Le contrôleur des engagements et la Cour des Comptes veillent à ce que les dépenses soient correctement imputées sur les allocations de base et à ce que ces dernières ne soient pas dépassées, compte tenu le cas échéant des redistributions opérées conformément au § 3.

Dispositions particulières relatives aux dépenses courantes

Art. 2

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties aux comptables extraordinaire du Département pour un montant maximum de 7 000 000 de francs à l'effet de payer des créances concernant les achats de biens non durables et de services et les achats de biens meubles patrimoniaux, ainsi que des avances de fonds d'un montant maximum de 3 000 000 de francs pour les secours et allocations à caractère social (section 51 : art. 33.02; section 40 : art. 11.05); les dépenses payables sur ces avances de fonds ne peuvent excéder 100 000 francs.

Art. 3

Le Ministre des Communications est autorisé à accorder des indemnités ou des secours dans les conditions qu'il déterminera, à d'anciens agents pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident du travail ou pour raisons de santé, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

Art. 4

Par dérogation aux dispositions des articles 5, 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés ci-après peuvent être utilisés pour le

§ 2. De basisallocaties die voortvloeien uit de ventilatie van de kredieten over organisatieafdelingen en activiteitenprogramma's, zoals ze hernoemd worden in de tabellen van de begrotingsmiddelen van het verantwoordingsprogramma, maken het voorwerp uit van een boekhoudkundige opvolging.

§ 3. Wanneer de uitsplitsing tussen organisatieafdelingen of programma's gemaakt wordt in de tabellen van de begrotingsmiddelen, kan de Minister, of de daartoe gedelegeerde ambtenaar, binnen de grens van elk van de kredieten geopend in de wetstabel, overgaan tot een herverdeling van de basisallocaties.

§ 4. De controleur der vastleggingen en het Rekenhof zien erop toe dat de uitgaven op de basisallocaties juist worden aangerekend en zorgen er bovendien voor dat deze laatste, eventueel rekening houdend met de overeenkomstig § 3 doorgevoerde herverdelingen, niet overschreden worden.

Bijzondere bepalingen betreffende de lopende uitgaven

Art. 2

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement voorschotten verleend worden tot een maximumbedrag van 7 000 000 frank met het oog op de betaling van schuldvorderingen in verband met de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten en de aankoop van roerende vermogensgoederen evenals geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 3 000 000 frank voor hulpgelden en toelagen van sociale aard (sectie 51 : art. 33.02; sectie 40 : art. 11.05); de uitgaven betaalbaar op deze voorschotten mogen de 100 000 frank niet overtreffen.

Art. 3

De Minister van Verkeerswezen wordt ertoe gemachtigd vergoedingen of hulpgelden te verlenen onder de voorwaarden die hij zal vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd ten gevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om deze niet minder gunstig te behandelen dan de werkliden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks nietegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

Art. 4

Bij afwijking van de beschikkingen van de artikelen 5, 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de volgende, niet-gesplitste

palement de dépenses créées au cours d'années budgétaires antérieures :

Titre I, section 40, articles 12.01, 33.01;
 Titre I, section 51, articles 12.01, 12.25, 33.01;
 Titre I, section 52, articles 12.01, 31.01, 33.01,
 34.02, 34.04;
 Titre I, section 53, articles 12.01, 12.38, 12.42,
 34.10, 34.11

Art. 5

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 6

Les subventions-traitements des agents de l'enseignement maritime subsidié, imputables sur les crédits prévus à l'article 44.02, section 53 (Administration de la Marine et de la Navigation intérieure) du Titre I—Dépenses courantes, peuvent être payées sous forme de dépenses fixes.

Autres dispositions particulières

Art. 7

Le Ministre des Communications est dispensé de procéder au recouvrement à charge de la S.A. COCKERILL YARDS à Hoboken, en faillite, de la somme de 470 720 francs qu'elle doit pour des prestations fournies en matière du jaugeage du m/s «MINERAL ANTWERPEN» et pour la délivrance des documents demandés (arrêté royal du 5 octobre 1962, modifié par l'arrêté royal du 25 octobre 1977).

Section particulière (Titre IV)

Art. 8

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 5 954,1 millions de francs pour les recettes et à 5 425,2 millions de francs pour les dépenses.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi, est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes, sont désignés par l'indice A.

Les fonds sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes, sont désignés par l'indice C.

kredieten worden aangewend tot het vereffenen van uitgaven ontstaan tijdens vroegere begrotingsjaren :

Titel I, sectie 40, artikelen 12.01, 33.01;
 Titel I, sectie 51, artikelen 12.01, 12.25, 33.01;
 Titel I, sectie 52, artikelen 12.01, 31.01, 33.01,
 34.02, 34.04;
 Titel I, sectie 53, artikelen 12.01, 12.38, 12.42,
 34.10, 34.11

Art. 5

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen voor begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 6

De weddotoelagen van de personeelsleden van het gesubsidieerd zeevaartonderwijs welke ten laste vallen van de kredieten uitgetrokken op artikel 44.02, sectie 53 (Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart) van Titel I — Lopende uitgaven, mogen in de vorm van vaste uitgaven betaald worden.

Andere bijzondere bepalingen

Art. 7

De Minister van Verkeerswezen wordt ontslagen ten laste van de N.V. COCKERILL YARDS te Hoboken in faling de som van 470 720 frank terug te vorderen welke deze verschuldigd is uit hoofde van de verleende diensten inzake het meten van het m/s «MINERAL ANTWERPEN» en de aflevering van de gevraagde documenten (koninklijk besluit van 5 oktober 1962, gewijzigd bij koninklijk besluit van 25 oktober 1977).

Afzonderlijke sectie (Titel IV)

Art. 8

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 5 954,1 miljoen frank voor de ontvangsten en op 5 425,2 miljoen frank voor de uitgaven.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Art. 9

A l'article 60.02 A du titre IV — Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime — l'autorisation d'engagement pour 1988 est fixée à 5 750 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des Comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires, et mentionnant d'une part le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel. La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires arrêtés par elle, du relevé récapitulatif annuel.

Organismes d'intérêt public (Titre VII)

Art. 10

Est approuvé le budget de la Régie des Voies aériennes pour l'année 1988 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 6 305 839 000 francs et pour les dépenses à 6 137 970 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 2 662 400 000 francs.

La Régie des Voies aériennes est autorisée à utiliser les disponibilités du Fonds de renouvellement, et d'amortissement pour financer ses travaux de premier établissement.

Art. 11

Est approuvé le budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure de l'année 1988 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 107 786 000 francs et pour les dépenses à 103 960 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 2 000 000 de francs.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 13 600 000 francs et les dépenses pour ordre à 13 600 000 francs.

Art. 12

Est approuvé le budget de la Régie des Transports maritimes de l'année 1988 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 6 243 590 000 francs et pour les dépenses à 6 039 900 000 francs.

Art. 9

Op artikel 60.02 A van titel IV — Fonds bestemd om het in stand houden en het uitbreiden te verzekeren van de koopvaardij en de vissersvloot — wordt de vastleggingsmachtiging voor 1988 op 5 750 000 000 frank vastgesteld.

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Voor de 10^e van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor die enerzijds het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand gevisseerd werden, en anderzijds het bedrag aangeeft van de vastleggingen die gevisseerd werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzamelstaat uit. Binnen de tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzamelstaat, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar de Minister van Financiën terug.

Instellingen van openbaar nut (Titel VII)

Art. 10

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie der Luchtwegen voor het jaar 1988.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 6 305 839 000 frank en voor de uitgaven 6 137 970 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 2 662 400 000 frank.

De Regie der Luchtwegen is ertoe gemachtigd de beschikbaarheden van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds te benutten voor het financieren van haar werken van eerste aanleg.

Art. 11

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart voor het jaar 1988.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 107 786 000 frank en voor de uitgaven 103 960 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 2 000 000 frank.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 13 600 000 frank en de uitgaven voor orde op 13 600 000 frank.

Art. 12

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie voor Maritiem Transport voor het jaar 1988.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 6 243 590 000 frank en voor de uitgaven 6 039 900 000 frank.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 2 930 000 000 de francs.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 2 732 855 000 francs et les dépenses pour ordre à 2 732 855 000 francs.

Art. 13

Des crédits destinés à l'apurement de créances d'années antérieures sont ouverts à concurrence de :

(En millions de francs)

TITRE I	
Dépenses courantes.	
SECT. 40 — Article 12.47	4,3
Article 33.01	66,0
SECT. 51 — Article 12.05	3,6
Article 32.02	282,4
SECT. 52 — Article 12.02	5,6
Article 12.03	2,4
SECT. 53 — Article 11.03	3,6
Article 11.04	1,7
Article 12.02	7,5
Article 12.05	6,0
Article 12.07	0,1
Article 12.39	0,6
Article 12.40	1,3
Article 12.43	17,0
TITRE II	
Dépenses de capital.	
SECT. 51 — Article 74.01	0,1
SECT. 53 — Article 74.01	6,1

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 16 février 1989.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Communications,

J.-L. DEHAENE

Le Ministre du Budget,

H. SCHILTZ

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

M. WATHELET

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 2 930 000 000 frank.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 2 732 855 000 frank en de uitgaven voor orde op 2 732 855 000 frank.

Art. 13

Kredieten bestemd voor de aanzuivering van schuldborderingen van vorige jaren worden geopend tot beloep van :

(In miljoenen franken)

TITEL I	
Lopende uitgaven.	
SECTIE 40 — Artikel 12.47	4,3
Artikel 33.01	66,0
SECTIE 51 — Artikel 12.05	3,6
Artikel 32.02	282,4
SECTIE 52 — Artikel 12.02	5,6
Artikel 12.03	2,4
SECTIE 53 — Artikel 11.03	3,6
Artikel 11.04	1,7
Artikel 12.02	7,5
Artikel 12.05	6,0
Artikel 12.07	0,1
Artikel 12.39	0,6
Artikel 12.40	1,3
Artikel 12.43	17,0
TITEL II	
Kapitaaluitgaven.	
SECTIE 51 — Artikel 74.01	0,1
SECTIE 53 — Artikel 74.01	6,1

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 16 februari 1989.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen,

J.-L. DEHAENE

De Minister van Begroting,

H. SCHILTZ

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

Gezien en met's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

M. WATHELET

BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1988
BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1987

TTRE I^r — DEPENSES COURANTES

Art.	LIBELLÉS	1988	TEKSTEN	Art.

**Section 01. Dépenses de Cabinet et du
Ministre des Communications**

**CHAPITRE 1^r — DEPENSES DE CONSCINDATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)**

11.01	Traitements et frais de représentation du Ministre	2,0		
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	24,0		
	<i>Tot 01 pour le § 1^r</i>	26,0	<i>Totaal voor § 1</i>	

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dues à la Régie des Bâtiments. — Impôts gravant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impostes à la Régie des Bâtiments	2,2		
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	13,0		
12.20	Frais de fonctionnement relatif à la présidence de la C.E.E. (pour mémoire)	—		
	<i>Total pour le § 2</i>	15,2	<i>Totaal voor § 2.</i>	

<i>Total pour le chapitre I^r</i>	41,2

**CHAPITRE III — TRANSFERTS ET REVENUS À DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS**

Indemnités diverses à des tiers devant témoigner de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (pour mémoire)

Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het optreden door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (*pro memoria*).

<i>Total pour le chapitre III</i>	—
<i>Total pour la section 01 - Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications</i>	—

Totaal voor hoofdstuk III.

*Totaal voor de sectie 01 — Kabinettsuitgaven van
de Minister van Verkeerswezen.*

**Section 01. Kabinettsuitgaven van de Minister
van Verkeerswezen**

**HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)**

§ 1. Lonen en sociale lasten	
Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11,01
Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11,02
<i>Totaal voor § 1</i>	26,0

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
Huur van onderverende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Régie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen staande op gebouwen van het Rijk of door hem gebaard, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Régie der Gebouwen.	12,06
Werkingskosten van het Kabinet	
Werkingskosten in verband met het voorzitterschap van de E.E.G. (<i>pro memoria</i>).	12,20
<i>Totaal voor § 2.</i>	15,2
<i>Totaal voor hoofdstuk I.</i>	41,2

**HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN**

Totaal voor hoofdstuk III.

*Totaal voor de sectie 01 — Kabinettsuitgaven van
de Minister van Verkeerswezen.*

Section 40. Services du Secrétaire Général et Services
communs aux Communications, aux Postes,
Télégraphes et Téléphones

CHAPITRE I^e — DÉPENSES DE CONSOMMATION
(DÉPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1^e. Salaires et charges sociales

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)

11.04 Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat

Honoraires des avocats et des médecins — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Remunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) (1)

Total pour le § 1^e

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Honoraires des avocats et des médecins — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Remunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) (1)

Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exception des dépenses de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fourniture de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, retributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration

Dépenses de consommation énergétique : gaz, essence, électricité, charbon

Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et défaits matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)

Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, retributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriétés de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments

Sectie 40. Diensten van de Secretaris-Generaal en
Diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen,
Telegrafie en Telefoonie

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§1. Loons en sociale lasten

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersonale), de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevalen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersonale, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon van Verkeerswezen andere dan aankoop van vermoedelijke goederen (met inbegrip van de hulpgoederen ten bate van de op rust gesetzde personeleleden, gescreven personeleleden en redt-geblieden voor het geheel van het Departement : Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefoonie).	11.05
Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.	11.04
Totaal voor § 1.	260,3

§ 2. Aankoop van nietduurzame goederen en van diensten

Erelonen van advocaten en geneesheren — Gerechtskosten inzake burgerlijke administratieve en strafaken. — Presentiegelden, rai- en verbijtkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisieën voor schotban) (2).	12.01
Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaustoeken, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het Departement, beroepscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	12.02
Uitgaven betreffende het energieverbruik « stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ».	12.03
Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de verhoogde dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staatsheriger in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05
Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement met inbegrip van de aan de Régie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen staande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Régie der Gebouwen.	12.06
8,7	8,7

(1) Zie ook het artikel 4 in de wettekst

TITRE Ier — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs — 1r miljoen franken)

Art.	LIBELLES	1988	TERSTEN	Art.
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	2,2	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.).	12.07
	Total pour les articles 12.01 à 12.07	51,4	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.20	Cotisation au Centre de Contrôle de radiocommunications des services mobiles	5,8	Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.	12.20
12.36	Frais de fonctionnement du Centre de traitement de l'information en ce qui concerne, entre autres, la tenue des répertoires matriciels des véhicules automoteurs, le contrôle des documents de transport et statistiques y afférents, la tenue des fichiers «Permis de conduire», le contrôle de l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs location d'ordinateurs et de matériel périphérique, frais d'importation du matériel, achat de bandes magnétiques, d'imprimés, carnets, enveloppes, etc., contrat de main-d'œuvre, frais de transport et de déménagement, etc.)	62,8	Werkingosten van het Centrum voor informatieverwerking, wat onder meer betreft het bijhouden van het repertoire der voertuigen met eigen beweegcracht, de controle van de vervoerbeschaffen en desbetreffende statistieken, het bijhouden van het rijbewijs-Rijbewijs, de controle van de verplichte verzekering ten aanzien van de burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen met eisen beweegcracht (huren van computers en van periferisch materieel), kosten voor import van het materieel, aankoop van magnetische banden, van drukwerkten, boekjes, omslagen enz., dienstverhuuringscontract, vervoer- en verhuiskosten, enz.).	12.36
12.47	Frais afférents au financement d'une étude portant sur la modernisation de la Direction pour l'immatriculation des véhicules (<i>pour mémoire</i>)	—	Kosten voorvoelend uit de financiering van een studie betreffende de modernisering van de Directie voor Inschrijving der Voertuigen (<i>pro memoria</i>).	12.47
12.50	Dépenses résultant de l'organisation d'un conseil informel des Ministres des Transports de la Communauté économique européenne (<i>pour mémoire</i>).	—	Uitgaven voorvoelend uit de organisatie van een informele beraad van de Ministers van Transport van de Europese Economische Gemeenschap (<i>pro memoria</i>).	12.50
12.52	Dépenses résultant de l'organisation du onzième symposium international de la Conférence européenne des Ministres des Transports à Bruxelles	4,0	Uitgaven voorvoelend uit de organisatie van het elfde internationaal symposium van de Europese Conferentie der Ministers van Transport te Brussel.	12.52
	Total pour le § 2	124,0	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I^r	384,3	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant décliner de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (1)	0,1	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortlopend uit het ondernemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (1).	33.01
	Total pour le chapitre III	0,1	Totaal voor hoofdstuk III.	

CHAPITRE III.— TRANSPORTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

41.05	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national	15,9	Bijdrage in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.	11.05
	Total pour le chapitre IV	15,9		
	Total pour la section 40 — Services du Secrétaire Général et Services communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones	400,3		

Section 51. — Administration des Transports
**CHAPITRE I^e — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)**
§ 1^e. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	413,1
	Total pour le § 1^e	424,2

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.01	Honoraires des avocats et des médecins — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) (1)	0,1
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, retributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	53,7
12.03	Dépenses de consommation énergétique : «mazout, gaz, essence, électricité, charbon»	7,8

12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et départs matériels ainsi que les frais de transport différents aux voyage de service et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	12,3
-------	--	------

**HOOFDSTUK IV — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)**
Totaal voor hoofdstuk IV.

	Totaal voor de sectie 40 — Diensten van de Secretaris-Generaal en Diensten gemeen voor Verkeerszaken, Postdiensten, Telegrafie en Telefonie.	
	Totaal voor hoofdstuk IV.	11.04

Sectie 51. — Bestuur van het Vervoer
**HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)**
§ 1. Lonen en sociale lasten

	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de loonlasten voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst, door werkongeval getroffen).	11.03
	Allerhande toeslagen aan het Rijspersoneel	11.04

	Total voor § 1.	424,2

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentegeschenken, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijkdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de prioritaire voorschotten) (1).	12.01
	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	12.02
	Uitgaven betreffende het energieverbruik : «stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen».	12.03

	Allerhande vergoedingen aan het Rijspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgearriveerden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staatswerkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	12.05
--	---	-------

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 4 in de wettecht

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Art.	LABELLES	1988	TEKSTEN	Art.
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	0,4	Huur van ontoerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Régie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slappende op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetrekking van belastingen aan de Régie der Gebouwen.	12.06
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	3,0	Uitzonderingaftingen voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingenkosten, enz.)	12.07
	Total pour les articles 12.01 à 12.07	77,3	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07	
12.23	Office de la circulation routière : plaques et cartes d'immatriculation — Frais d'envoi de plaques et impression des documents y afférents	42,5	Dienst van het Wegverkeer : drukken en verspreiden van allerhande beschrijvende platen en drukken van de erop betrekking hebbende verzending van documenten. — Kosten van verzending der platen en drukken van de erop betrekking hebbende beschrijvende platen.	12.23
12.24	Office de la circulation routière : édition et diffusion de documents divers. — Education des usagers de la route. — Essais d'installations en vue d'assurer la sécurité de la circulation routière. — Achat et équipement de matériel de démonstration (y compris, le cas échéant, des subventions à accorder à des fins analogues à des organismes d'intérêt général). — Signalisation des agglomérations qui englobent plusieurs communes et exercice de l'action d'office en matière de signalisation routière	3,0	Dienst van het Wegverkeer : drukken en verspreiden van allerhande beschrijvende platen en drukken van de weggebruikers. — Beproeven van installaties met het oog op de veiligheid van het wegverkeer. — Aankoop en uitrusting van demonstratiematerieel (desgevallend met inbegrip van toelagen te verlenen voor soortgelijke doeleinden aan organismen van algemeen belang). — Signaalisatie van de regio's en gemeenten omvatte en maatregelen van ambtswege inzake de wegverkeersinformatie.	12.24
12.25	Administration des Transports : dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire (imprimés, rétributions et indemnités de déplacement des commissaires aux examens du permis de conduire et pour la délivrance de brevets d'école de conduite, etc.) et remboursement aux communes des frais afférents à la distribution des permis (1)	44,0	Bestuur van het Vervoer : werkingskosten van de dienst belast met de toepassing van de wet betreffende het rijbewijs (drukwerk, bezoldigingen en verplaatsingsvergoedingen van de commissarissen bij de proeven voor het rijbewijs en voor het verlenen van rischoolbevelen, enz.) en terugbetrekking aan de gemeenten van de kosten betreffende de uitdeling van de bewijzen (1).	12.25
12.27	Frais résultant de l'exercice de la tâche des chargés de mission du Gouvernement supérieurs de la S.N.C.B., la S.N.C.V. et les six sociétés de transports urbains	0,8	Kosten voortvloeiend uit de uitvoering van de taak van de opdrachthouders van de Regering bij de N.M.B.S., de N.M.V.B. en de zes maatschappijen voor stedelijk vervoer.	12.27
12.28	Application des accords internationaux et des directives du Conseil des Communautés européennes relatifs aux conditions d'homologation, à la procédure de conformité et à l'agrément par type des véhicules automobiles et de leurs remorques : essais de laboratoire, etc.	0,5	Toepassing van de internationale akkoorden en van de richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de homologatievooraanvaarden, de conformiteitsprocedere en de goedkeuring per type van autotoertuigen en hun aanhangwagens : laboratoriumproeven, enz.	12.28
12.34	Frais afférents au financement d'une étude portant sur la situation financière et la gestion de la Société nationale des Chemins de fer belges (<i>pour mémoire</i>).	—	Kosten voortvloeiend uit de financiering van een studie van de financiële toestand en van het beheer van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (<i>pro memoria</i>).	12.34
12.35	Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications aux manifestations et aux commémorations organisées en 1985 dans le cadre de l'année des transports en commun (<i>pour mémoire</i>).	—	Uitgaven voorvloeiend uit de deelname van het Ministerie van Verkeerswesen aan de manifestaties en herdenkingen ingericht in 1985 binnen het raam van het jaar van het gemeenschapselijk vervoer (<i>pro memoria</i>).	12.35
12.45	Frais afférents au financement d'une étude portant sur les installations fixes de la direction du matériel de la S.N.C.B. et des sociétés commerciales (<i>pour mémoire</i>)	—	Kosten voortvloeiend uit de financiering van een studie betreffende de vastekosten van de directie materieel van de N.M.B.S. en de handelsmaatschappijen (<i>pro memoria</i>).	12.45
12.46	Frais afférents au financement d'une étude portant sur l'organisation, gestion et la commercialisation de la Société des transports intercommunaux de Bruxelles (<i>pour mémoire</i>)	—	Kosten voortvloeiend uit de financiering van een studie betreffende de organisatie, het beheer en de commercialisatie van de Maatschappij voor intercommunale vervoer te Brussel (<i>pro memoria</i>).	12.46

12.51	Frais afférents à l'organisation d'une journée de promotion Train-Tram-Bus	3,0	Kosten voortvloeiend uit de organisatie van een promotiedag Train-Tram-Bus	12.51
• 12.53	Frais afférents au financement d'une étude portant sur les installations fixes du « département infrastructure » et des laboratoires de Schaarbeek de la S.N.C.B.	5,0	Kosten voorbijloeiend uit de financiering van een studie betreffende sommige vaste installaties van het « departement infrastructuur » en de laboratoria van Schaerbeek van de N.M.B.S.	12.53
	Total pour le § 2	176,1	Total voor § 2.	
	Total pour le chapitre I.	600,3	Total voor hoofdstuk I.	
	CHAPITRE II — INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES		HOOFDSTUK II — RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN	
22.01	Subventions aux sociétés de transports urbains et à la Société nationale des Chemins de fer vicinaux à titre de contribution à l'équilibre de leur compte d'exploitation	18 537,4	Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer en aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen als bijdrage tot het evenwicht van hun exploitatierekkening.	22.01
	Total pour le chapitre II	18 537,4	Total voor hoofdstuk II.	
	CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS		HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
31.03	Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés par des sociétés intercommunales des transports en commun urbains	416,8	Tussenkomst van de Staat in de interestenlast verbanden aan leningen aangegaan door intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer.	31.03
32.01	Compensation des charges de la Société nationale des Chemins de fer belges résultant des obligations de service public de la normalisation des comptes, de la coordination des transports et des services inhérents à la notion de service public, des transports par virement dans les écritures au profit du compte ouvert à la Trésorerie au nom de la S.N.C.B.	29 362,2	Compensatie van de lasten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, voorbijloeiend uit de verplichting van openbare dienst, de normalisatie van de rekeningen, de coördinering van het vervoer en de dienstbaarheden eigen aan het begrip openbare dienst; te vereffenen door overschrijving in de schrifturen ten gunste van de rekening geopend bij de Thesaurie op naam van de N.M.B.S.	32.01
32.02	Compensation des charges de la Société nationale des Chemins de fer belges résultant de la normalisation des comptes en ce qui concerne les pensions du personnel; à liquider par virement dans les écritures au profit du compte ouvert à la Trésorerie au nom de la S.N.C.B.	18 769,1	Compensatie van de lasten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, voorbijloeiend uit de normalisatie van de rekeningen inzake de pensioenen van het personeel; te vereffenen door overschrijving in de schrifturen ten gunste van de rekening geopend bij de Thesaurie op naam van de N.M.B.S.	32.02
32.03	Intervention de l'Etat allouée à la Caisse des soins de santé de la Société nationale des Chemins de fer belges au titre de l'assurance soins de santé du personnel en activité et pensionne de cette société et des ayants droit de celle-ci; à liquider par virement dans les écritures au profit du compte ouvert à la Trésorerie au nom de la S.N.C.B.	2 504,3	Bijdrage van de Staat aan de Kas der geneeskundige verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de verzettering voor geneeskundige verzorging van het in actieve dienst zijnde en op rust gestelde personeel van deze Maatschappij en van de rechthebbenden hiervan; te vereffenen door overschrijving in de schrifturen ten gunste van de rekening geopend bij de Thesaurie op naam van de N.M.B.S.	32.03
32.04	Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu des lois des 6 janvier 1980, article 3, 5 août 1978, article 76, 8 août 1980, article 21/7, 15 janvier 1981, article 1 ^{er} § 2 et de toutes les dispositions légales ultérieures, en vue de faire face au financement de ses investissements	349,3	Bijdrage van de leningen, aangegren of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wetten van 6 januari 1980, artikel 1, van 5 augustus 1978, artikel 76, 8 augustus 1980, artikel 21/7, 15 januari 1981, artikel 1 § 2, en van alle latere wettelijke bepalingen lenende haar toe te laten het hoofd te bieden aan de financiering van haar investeringen.	32.04
32.05	S.N.C.B. Compensation des frais de transport des membres du Parlement européen	2,3	N.M.B.S. Compensatie van de vervoerkosten van de leden van het Europees Parlement.	32.05
32.06	Centre de communication Nord à Bruxelles. Frais de gestion des parties communes — Intervention de l'Etat.	143,5	Communicatiecentrum Noord te Brussel. Bedieningskosten van de gemeenschappelijke delen — Tussenkomst van de Staat.	32.06

(1) Zie ook het artikel 4 in de wettekst

(1) Voor également l'article 4 du texte de la loi

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Art.	LIBELLES	1988	TEKSTEN	Art.
32.21	Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés et supportées par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux (<i>pour mémoire</i>)	—	Tussenkomst van de Staat in de lasten voorstuis uit de tariefverminderingen opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoordele reizigers en gedragen door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen (<i>pro memoria</i>).	32.21
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (?)	0,3	Allerhande schadevergoedingen aan derden, voortvloeiend uit het oproemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (?).	33.01
33.02	Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, modifié en dernier lieu par arrêté royal du 8 février 1961, concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail	2,8	Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944 gewijzigd in latste instantie bij koninklijk besluit van 8 februari 1961, betreffende het verstrekken van speciale tegemoedekommingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.	33.02
33.03	Subvention à l'Institut belge de la sécurité routière ou à d'autres associations pour la promotion de la sécurité routière (ancien article 41.01, même section)	5,0	Toelage aan het Belgisch Instituut voor de wegveiligheid of aan andere verenigingen voor de bevordering van de wegveiligheid (vroeger artikel 41.01, zelfde sectie).	33.03
34.05	Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1957 de l'Office central des Transports internationaux par chemin de fer, à Berne	1,1	Aandeel van België in de uitgaven voor het jaar 1957, van het Centraal Bureau voor het Internationaal Vervoer per spoorweg, te Bern.	34.05
Total pour le chapitre III		51.546,7		

CHAPITRE 01 — DIVERS

01.01	Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications à l'exposition universelle et internationale de Bruxelles 1958. Subvention exceptionnelle allouée à l'A.S.B.L. "Transports terrestres 58" et destinée au paiement des dépenses résultant d'un jugement qui misfit à un litige avec les architectes et le bureau d'études lors de la construction du pavillon des transports à l'exposition de 1958 (<i>pour mémoire</i>)	—	Total pour le chapitre 01	—
			Total pour la section 51 — Administration des Transports	70.684,4

Section 52. — Administration de l'Aéronautique

CHAPITRE I^e — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)§ 1^e. Salaires et charges sociales

11.08	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits au personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	11.08
-------	--	-------

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersonnel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevalen, — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersonnel in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
---	-------

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

Sectie 52. — Bestuur der Luchtvaart

Totaal voor sectie 51 — Bestuur van het Vervoer.

Uitgaven voortvloeiend uit de deelname van het Ministerie van Verkeerswezen aan de internationale wereldtentoonstelling van Brussel 1958. Uitzonderlijke toelage verleend aan V.Z.W. "Transport terrestres 58", en bestemd voor de betaling van de uitgaven voorvliegen uit het evenement dat een einde heeft gesteld aan het geschil met de architecten en het studiebureau bij de bouw van het paviljoen van het vervoer op de tentoonstelling van 1958 (*pro memoria*).

Totaal voor hoofdstuk 01.

HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN

Uitgaven voortvloeiend uit de deelname van het Ministerie van Verkeerswezen aan de internationale wereldtentoonstelling van Brussel 1958. Uitzonderlijke toelage verleend aan V.Z.W. "Transport terrestres 58", en bestemd voor de betaling van de uitgaven voorvliegen uit het evenement dat een einde heeft gesteld aan het geschil met de architecten en het studiebureau bij de bouw van het paviljoen van het vervoer op de tentoonstelling van 1958 (*pro memoria*).

Totaal voor hoofdstuk 01.

11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.	5,5	Allerhante toelagen aan het Rijkspersonnel	11.04
	Total pour le § 1 ^e	138,2	Total voor § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services				
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) (1).	2,8	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Beloeding van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (niet inbegrip van de provisionele voorschotten) (1).	12.01
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications de Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.	19,8	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — niet uitsluiting van die uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureautekosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het Departement, beropsschoeling, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	12.02
12.03	Dépenses de consommation énergétique : gazouï, gaz, essence, électricité, charbon.	5,3	Uitgaven betreffende het energieverbruik : stoelolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.	12.03
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger ainsi que du personnel volont (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	7,5	Allerhante vergoedingen aan het Rijkspersonnel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de verhoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringsspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven alsnog van het vliegend personeel (niet inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, nérhitions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	3,6	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement met inbegrip van de aan de Régie der Gebouwen verschuldigde huurgedachten, retributies en vergoedingen. — Belastingen staande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetrekking van belastingen aan de Régie der Gebouwen.	12.06
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).	1,0	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingkosten, enz.).	12.07
	Total pour les articles 12.01 à 12.07	40,0	Total voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.22	Aéronautique. — Exploitation, matériel, transport, etc. — Exploitation et location des avions de service (y compris les primes d'assurances contractées par l'Etat en faveur du personnel et des passagers). — Achat d'équipements et de pièces de rechange.	12,9	Luchtvaart : exploitatie, materieel, vervoer, enz. — Exploitatie en huur der dienstvliegtuigen (met inbegrip van de premies der door de Staat aangebrachte verzekeringen ten aante van het vliegend personeel en de passagiers — Aankoop van uitrusting en wisselstukken).	12.22
12.27	Frais résultant de l'exécution de la tâche du chargé de mission du Gouvernement auprès de la Sabena et de son personnel	0,2	Kosten voortvloeiend uit de uitvoering van de taak van de opdrachthouder van de Regering bij de Sabena en haar personeel.	12.27
12.31	Frais de fonctionnement de Market Improvement Board Belgium.	1,4	Werkingskosten van de Market Improvement Board Belgium.	12.31
	Total pour le § 2	54,5	Total voor § 2.	
	Total pour le chapitre I ^e	192,7	Total voor hoofdstuk I	

1. Voir également l'article 4 du texte de la loi
(1) Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I^e — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs — In miljoenen franken)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

5926

MONITEUR BELGE — 06.04.1989 — BELGISCH STAATSBLAD

Art.	LIBELLES	1988	TERSTEN	Art.
------	----------	------	---------	------

**CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS**

31.01	Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la Sabena conformément à l'article 7 des lois du 18 août 1956 et 9 avril 1968, à l'article 4 de la loi du 23 juin 1960, à l'article 14 de la loi du 24 juillet 1970, à l'article 1 ^e de la loi du 9 juillet 1976, à l'article 5 de la loi du 9 février 1981 et à l'article 5 de l'arrêté royal n° 117 du 30 décembre 1982 (1) (pour mémoire),	31.01	Tussenkomst van de Staat in de interessen op de door Sabena uitgegeven of uit te geven leningen overeenkomstig artikel 7 van de wetten van 18 augustus 1956 en van 9 april 1968, artikel 4 van de wet van 23 juni 1960, artikel 14 van de wet van 24 juli 1970, artikel 1 van de wet van 9 juli 1976, artikel 5 van de wet van 9 februari 1981 en artikel 5 van het koninklijk besluit nr. 117 van 30 december 1982 (1) (pro memoire).	31.01
32.40	Intervention de l'Etat dans les charges inhérentes à la prévention d'actes de terrorisme à l'aéroport Bruxelles-National (pour mémoire),	32.40	Tussenkomst van de Staat in de lasten inherent aan de voorkoming van daden van terrorisme op de luchthaven Brussel-National (pro memoire).	32.40
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant déclouer de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (1),	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het oproepen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (1).	33.01
34.01	Cotisation de la Belgique comme membre titulaire à l'Institut du Transport aérien (Paris) et d'associations aéronautiques,	1.1	Bijdrage van België als titulair lid van het «Institut du Transport aérien» (Paris) en van luchtvaartverenigingen.	34.01
34.02	Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence "Eurocontrol" (Bruxelles) en exécution de la Convention internationale de coopération pour la sécurité aérienne tel qu'amendée (1),	468,7	Belgisch aandeel in de werkingskosten van het «Eurocontrol»-bureau (Brussel) ter uitvoering van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart zoals gewijzigd (1).	34.02
34.03	Quote-part de la Belgique comme membre titulaire à l'Institut du Transport aérien (Paris) et d'associations aéronautiques,	2,0	Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en de veiligheidsstations van de luchtvaart in de Noord-Atlantische Oceaan (Montreal).	34.03
34.04	Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique Nord (Montreal),	15,0	Aandeel van Eurogië in de werkingskosten van de Internationale Organisatie van de Burgerlijke Luchtvaart (O.A.C.I. Montreal) en van de Europese Commissie voor de Burgerlijke Luchtvaart (E.C.B.L. Montreal) (1).	34.04
34.05	Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique Nord (Montreal),	2,0	Aandeel van België in de personeelsuitkosten en de uitgaven van algemene van de Burgerlijke Luchtvaart (O.A.C.I. Montreal) en van de Europese Commissie voor de Burgerlijke Luchtvaart (E.C.B.L. Montreal) (1).	34.05
34.06	Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'Aviation civile internationale (O.A.C.I. Montreal) et de la Commission européenne d'Aviation civile (C.E.A.C. Montreal) (1),	40,8	Aandeel van België in de personeelsuitkosten en de uitgaven van algemene van de Burgerlijke Luchtvaart (O.A.C.I. Montreal) en van de Europese Commissie voor de Burgerlijke Luchtvaart (E.C.B.L. Montreal) (1).	34.06
34.07	Intervention de l'Etat pour couvrir les dépenses de fonctionnement et d'équipement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhône-Saint-Genèse) : entretien des locaux, services généraux (toute que ceux financés internationalement), fonctionnement des installations, frais d'équipement, bibliothèque, remplacement d'un équipement majeur usagé et équipements nécessaires pour le projet Hermès,	30,7	Tussenkomst van de Staat om de werkings- en uitrustingssuitgaven van het «Institut von Karman de Dynamique des Fluides» (Sint-Genesius-Rode) te dekken : onderhoud der lokalen, algemeene diensten, landen dan die welke internationaal worden gefinancierd, werking van de installaties, uitrustingssuitgaven, bibliotheek, vervanging van een belangrijk en secert lang gebruikt uitrustingstuk en nodige uitrustingstuk en voor Hermès-project.	34.07
	Total pour le chapitre III	560,9	Total voor hoofdstuk III	

CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

44.03	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile en vue de la formation de pilotes professionnels d'avion,	94,2	Tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van de Burgerlijke Luchtvaartschool voor de vorming van beroeps pilooten voor vliegtuigen.	44.03
	Total pour le chapitre IV	94,2	Total voor hoofdstuk IV	

HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

	HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN			
	Tussenkomst van de Staat in de interessen op de door Sabena uitgegeven of uit te geven leningen overeenkomstig artikel 7 van de wetten van 18 augustus 1956 en van 9 april 1968, artikel 4 van de wet van 23 juni 1960, artikel 14 van de wet van 24 juli 1970, artikel 1 van de wet van 9 juli 1976, artikel 5 van de wet van 9 februari 1981 en artikel 5 van het koninklijk besluit nr. 117 van 30 december 1982 (1) (pro memoire).	31.01		
	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het oproepen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (1).	33.01		
	Bijdrage van België als titulair lid van het «Institut du Transport aérien» (Paris) en van luchtvaartverenigingen.	34.01		
	Belgisch aandeel in de werkingskosten van het «Eurocontrol»-bureau (Brussel) ter uitvoering van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart zoals gewijzigd (1).	34.02		
	Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en de veiligheidsstations van de luchtvaart in de Noord-Atlantische Oceaan (Montreal).	34.03		
	Aandeel van Eurogië in de werkingskosten van de Internationale Organisatie van de Burgerlijke Luchtvaart (O.A.C.I. Montreal) en van de Europese Commissie voor de Burgerlijke Luchtvaart (E.C.B.L. Montreal) (1).	34.04		
	Aandeel van België in de personeelsuitkosten en de uitgaven van algemene van de Burgerlijke Luchtvaart (O.A.C.I. Montreal) en van de Europese Commissie voor de Burgerlijke Luchtvaart (E.C.B.L. Montreal) (1).	34.05		
	Tussenkomst van de Staat om de werkings- en uitrustingssuitgaven van het «Institut von Karman de Dynamique des Fluides» (Sint-Genesius-Rode) te dekken : onderhoud der lokalen, algemeene diensten, landen dan die welke internationaal worden gefinancierd, werking van de installaties, uitrustingssuitgaven, bibliotheek, vervanging van een belangrijk en secert lang gebruikt uitrustingstuk en voor Hermès-project.	34.07		
	Total voor hoofdstuk III	560,9	Total voor hoofdstuk IV	

HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

	HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.	
	Tussenkomst van de Staat in de vorming van beroeps pilooten voor vliegtuigen.	44.03
	Total voor hoofdstuk IV	94,2

Total pour la section 52 — Administration de l'aéronautique

Section 53. — Administration de la Marine et de la
Navigation intérieure

CHAPITRE IV — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1^e. Salaires et charges sociales

11.03 Remunerations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires résultant du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)

11.04 Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat,

Total pour le § 1^e

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.01 Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de Justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles !)

12.02 Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres nientes dépenses d'administration,

12.03 Dépenses de consommation énergétique : «azout, gaz, essence, électricité, charbon»

12.05 Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport, afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)

12.06 Louer des biens immobiliers des divers services du Département, en comprenant les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

12.07 Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)

Total pour les articles 12.01 à 12.07

Sectie 53. — Bestuur van het Zeebewezen en van de Bin-
nenvaart

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOOPENDE
UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldiging van lonen van het hulp personeel), de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen van lonen van het tijdelijk of hulp personeel in dienst door werkongeval getroffen).

11.04 Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel

Totaal voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Erolanen van advocaten en gnechters — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdienst behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende desklandigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisieën), voorschotten) (!).

Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud — Leveringen van goederen en diensten : bureaurokosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het Departement, beroepschooling, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.

Uitgaven betreffende het energieverbruik : «stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen»

Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals voor vervoerbedienstingen en de verzekeringspremies der afgestuurden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (tuet inbegrip van de bijdrage van de State-werkgroep in de prijs van de sociale abonnementen).

Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement met inbegrip van de aan de Régie der Gebouwen verschuldige huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen staande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaaling van belastingen aan de Régie der Gebouwen.

Uitzonderlijksuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingenkosten, enz.).

Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07

1 Voor également l'article 4 du texte de la loi

(1)zie ook het artikel 4 in de wettekst

TITRE I^e — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Art.	LABELLES	1988	TERSTEN	Art.
12.37	Subvention de l'Etat au Centre national d'Information maritime	1,6	Staatssubsidie aan het Nationaal Centrum voor maritieme informatie.	12.37
12.38	Etat sur le territoire néerlandais et bouches de l'Escarbot : éclairage, balisage, radar, prestations réciproques, etc. (1).	43,7	Westerse kust van Nederlandse grondgebied en Scheldemonden : verlichting, beveiliging, radar, wederzijdse prestaties, enz. (1).	12.38
12.39	Administration de la Marine et de la Navigation intérieure : dépenses de fonctionnement des écoles de navigation ainsi que du navire d'instruction "Commandant Fourcault".	28,0	Bestuur van het Zeezeugen en van de Binnenvaart : werkingskosten van de zeevaartscholen en van het oefenschip "Commandant Fourcault".	12.39
12.40	Administration de la Marine et de la Navigation intérieure : dépenses de fonctionnement des services de pilotage, du balisage, de remorquage et de sauvetage ainsi que de la police maritime	182,6	Bestuur van het Zeezeugen en van de Binnenvaart : werkingskosten der houds-, bekennings-, sleep- en reddingsdiensten, alsmeeide der zeeartspoorlijte.	12.40
12.41	Mise à la disposition de navires d'instructions pour la formation d'élèves-officiers à la marine marchande, sections pont et machine.	15,2	Ter beschikking stellen van opleidingsschepen voor de vorming van leerlingen-officieren ter koopvaardij, afdelingen dek en machine.	12.41
12.42	Remboursement à la Régie des Transports maritimes des rémunérations, allocations, etc., du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure (1).	292,7	Terubebetaling aan de Regie voor Maritiem Transport van de bezoldigingen, toekenning, enz. van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeezeugen en van de Binnenvaart (1).	12.42
12.43	Concession-exploitation du passage d'eau Hoboken - Kruibeke (pour mémoire).	—	Concessie-uitbating van de veerdienst Hoboken - Kruibeke (pro memoria).	12.43
	Total pour le chapitre I ^e	695,0	Totalen voor hoofdstuk I.	
	Total pour le chapitre I ^e	2 434,6	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.	0,4	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
33.03	Perces résultant de déficits des comptables de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires.	0,1	Verlies voortspruitend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmeeide uit buitengewone voorvalen.	33.03
33.04	Bourses d'études et prix aux élèves des écoles de navigation.	0,7	Studiebeurzen en prijzen aan de leerlingen van de zeevaartscholen.	33.04
34.08	Cotisation à l'Association internationale de Signalisation maritime (Paris).	0,3	Bijdrage aan de "Association internationale de Signalisation maritime" (Parijs).	34.08
34.09	Contribution de la Belgique aux frais du Secrétariat ainsi que du Système d'information dans le cadre du Memorandum d'Entente de Paris relatif au Port State Control	1,0	Bijdrage van België in de kosten van het Secretariaat alsmede van het Informationsysteem in het kader van het Memorandum van Overeenstemming van Parijs betreffende de Port State Control.	34.09
34.10	Contribution de la Belgique à l'Organisation maritime intergouvernementale (OMI, Londres) (1).	3,5	Bijdrage van België aan de Intergouvernementale maritieme organisatie (OMI, Londen) (1).	34.10

34.1 Quote-part de la Belgique dans les frais résultant de l'organisation d'un service de patrouille pour l'observation des icebergs dans l'Atlantique Nord (1) 2,6

Total pour le chapitre III 8,6

CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

41.04	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — Intérêts sur prêts consentis conformément à la loi du 23 août 1948, article 1 ^e , littera C.	363,0
44.02	Subventions aux écoles d'enseignement maritime.	18,1
	Total pour le chapitre IV	381,1

CHAPITRE 01 — DIVERS

03.01	Transfert au Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application de l'article 1 ^e , littera b de la loi du 23 août 1948 tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (pour mémoire)	—
	Total pour le chapitre 01	—
	Total pour la section 53 — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	2 824,3
	Total pour le Titre I ^e — Dépenses courantes	74 798,0

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs — In millions of franken)

Art.	LIBELLES	1988	TEKSTEN	Art.
------	----------	------	---------	------

PARTIE I^e

DEEL I
Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

Section 40. — Services du Secrétaire Général et services communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones.

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)
Centre de Rhode-Saint-Géry — Achat de terrains — Réalisation de puits perdus, de fosses septiques, aménagement de voies d'accès, etc
Crédits d'engagement
Crédits d'ordonnancement

73 03 10,2
Aankoop van Sint-Genesius-Rode Aankoop van gronden — Verwezenlijking van stierpatten, septische putten, aanleggen van toegangswegen, enz
Vastleggingskredieten
Ordonneringskredieten

Aandeel van België in de onkosten voorzpruitend uit het organiseren van een patrouilliedienst voor de waarneming van ijsbergen in de Noord-Atlantische Oceaan (1).

Total voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

41.04	Transfer naar het fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie. — Interessen op leningen toegestaan overeenkomstig de wet van 23 augustus 1948, artikel 1, littera C.	41.04
44.02	Toeslagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs.	44.02
	Total voor hoofdstuk IV.	381,1

HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN

03.01	Transfer naar het Fonds bestemd om de kredietvoorschotlant te waarborgen verleend bij toepassing van artikel 1, littera b van de wet van 28 augustus 1948 strekkende tot het behoud en het uitbreiden van de koopvaardij- en vissersvloot (pro memoria).	03.01
	Total voor hoofdstuk 01	—
	Total voor sectie 53 — Bestuur van het Zeezeugen en van de Binnenvaart	—

(1) Zie ook het artikel 4 in de wettekst.
Total voor hoofdstuk 01

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	TEKSTEN	Art.
------	---------	------

DEEL I

Sectie 40. — Diensten van de Secretaris-Generaal en diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefoon.

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)
Centrum van Sint-Genesius-Rode Aankoop van gronden — Verwezenlijking van stierpatten, septische putten, aanleggen van toegangswegen, enz
Vastleggingskredieten
Ordonneringskredieten

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Art.	LIBELLES	1988	TEKSTEN	Art.
74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre ...	5,6	Aankoop van machines, meubilair, materiel en vervoermiddelen te land.	74.01
	Total pour le chapitre VII	5,6	Totaal voor Hoofdstuk VII	
Credits d'engagement	10,2	Vastleggingskredieten.		
Credits d'ordonnancement	10,2	Ordonnanceringsskredieten.		
Total pour la section 40. — Services du Secrétaire Général et Services communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones			Totaal voor sectie 40. — Diensten van de Secretaris-Generaal en diensten gemeen voor Verkeerszaken, Posten, Telegrafie en Telefonie.	
Credits d'engagement	5,6	Vastleggingskredieten.		
Credits d'ordonnancement	10,2	Ordonnanceringsskredieten.		

Section 51. — Administration des Transports

CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Société nationale des Chemins de fer vicinaux :

51.06	Intervention de l'Etat dans les frais d'aménagement et d'équipement des gares d'autobus : (<i>pour mémoire</i>)	1,5	Tussenkomst van de Staat in de kosten van inrichting en uitrusting van busstationnen : (<i>pro memoria</i>)	51.05
	Credits d'engagement	1,5	Vastleggingskredieten.	
	Credits d'ordonnancement		Ordonnanceringsskredieten.	

51.11	Sociétés de tramways et S.N.C.V. : Intervention de l'Etat dans le coût de la signalisation des passages à niveau sur lignes de tramways (application de l'arrêté royal du 2 août 1977) :	28,0	Trammaatschappijen en N.M.V.B. : Tussenkomst van de Staat in de kostprijs van designalisatie van de overwegen op tramlijnen (toepassing van het koninklijk besluit van 2 augustus 1977) :	51.11
	Credits d'engagement	26,0	Vastleggingskredieten.	
	Credits d'ordonnancement		Ordonnanceringsskredieten.	

51.13	Intervention de l'Etat dans le coût de l'acquisition par la Société des transports intercommunaux de Bruxelles d'autobus articulés à plancher bas : (<i>pour mémoire</i>)	—	Tussenkomst van de Staat in de kosten van aankoop door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Gent van twee prototypes en van een reeks van achtien gelede trolleybussen.	51.13
	Credits d'engagement		Vastleggingskredieten.	
	Credits d'ordonnancement		Ordonnanceringsskredieten.	

51.14	Intervention de l'Etat dans le coût de l'acquisition par la « Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Gent » de deux prototypes et d'une série de dix-huit trolleybus articulés	100,7	Tussenkomst van de Staat in de kosten van aankoop door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Gent van twee prototypes en van een reeks van achttien gelede trolleybussen.	51.14
	Credits d'engagement	208,0	Vastleggingskredieten.	
	Credits d'ordonnancement		Ordonnanceringsskredieten.	
	Total pour le chapitre V		Totaal voor hoofdstuk V :	
	Credits d'engagement	128,2	Vastleggingskredieten.	
	Credits d'ordonnancement	235,5	Ordonnanceringsskredieten.	

Sectie 51. — Bestuur van het Vervoer

HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Nationale Maatschappij van de Buurtspoorwegen :

Tussenkomst van de Staat in de kosten van inrichting en uitrusting van autobusstations : (<i>pro memoria</i>)	1,5	Tussenkomst van de Staat in de kosten van de overwegen op tramlijnen (toepassing van het koninklijk besluit van 2 augustus 1977) :	51.05
Vastleggingskredieten.		Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringsskredieten.		Ordonnanceringsskredieten.	

Tussenkomst van de Staat in de kosten van aankoop door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel van verbeterde geleide autobussen niet lager vloer : (<i>pro memoria</i>)	—	Tussenkomst van de Staat in de kosten van aankoop door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Gent van twee prototypes en van een reeks van achttien gelede trolleybussen.	51.13
Vastleggingskredieten.		Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringsskredieten.		Ordonnanceringsskredieten.	

Tussenkomst van de Staat in de kosten van aankoop door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Gent van twee prototypes en van een reeks van achttien gelede trolleybussen.	100,7	Tussenkomst van de Staat in de kosten van aankoop door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Gent van twee prototypes en van een reeks van achttien gelede trolleybussen.	51.14
Vastleggingskredieten.	208,0	Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringsskredieten.		Ordonnanceringsskredieten.	

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

72.01	Construction de stations de contrôle technique pour véhicules automobiles <i>(pour mémoire)</i>	Bouwen van stations voor technische controle van autovoertuigen : (pro memorie)	72.01
	Credit d'engagement	—	Vastleggingskredieten.
	Credits d'ordonnancement	—	Ordonnancingskredieten.
74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	4.2	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land
	Total pour le chapitre VII	4.2	Totaal voor hoofdstuk VII

CHAPITRE VIII — OCTROIS DE CRÉDITS
ET PARTICIPIATIONS

Promotion des transports urbains et interurbains :

Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun secondaires urbains et interurbains, y compris :

- les frais d'études de courants de trafic et de voyageurs;
- l'établissement et l'aménagement des gares d'autobus de la S.N.C.V. qui sont en relation avec les gares du réseau de la S.N.C.B.;
- les frais d'études de gestion des marchés et de fonctionnement des services spéciaux des sociétés de transport en commun et de la S.N.C.V. (avec facilité de liquider à ces sociétés des avances provisionnelles en couverture des débours à exposer) ainsi que ceux du service de Promotion des Transports urbains (PTU) et du service chargé du contrôle des dépenses;

- l'aménagement de parkings en connexion avec les gares des transports secondaires urbains et interurbains;
 - l'intervention dans les frais de déplacement des canalisations de gaz, d'électricité, d'égouts, etc. pour les travaux en cours au 1^{er} janvier 1967 ou exécutés depuis lors;
 - l'intervention dans les frais de renouvellement des ouvrages d'art et des installations des transports en commun secondaires urbains et interurbains;
 - les frais résultant des études et des mesures destinées à faciliter la circulation des véhicules des transports en commun secondaires urbains et interurbains (amélioration des voiries, équipement de la signalisation, dispositifs de commande à distance des signaux lumineux de circulation par les véhicules de transports en commun, etc.);
 - les frais résultant de la démolition ou de la rénovation des immeubles ayant subi des dommages de façon directe ou indirecte par le fait des travaux ainsi que de la mise en état des espaces publics en ce compris études, honoraires, etc.
- Credit d'engagement
- Credit d'ordonnancement
- Divers

81.29	Intervention de l'Etat dans les frais de construction d'abris pour les voyageurs utilisant les services publics d'autobus et de tramways urbains et suburbains	22,0	Tussentkomst van de Staat in de bouwkosten van schutplaatsen voor de reizigers die de openbare autobusdiensten en de stedelijke en intercommunale tramwegen gebruiken.	81.29
	Credit d'engagement	22,0	Vastleggingskredieten.	81.29
81.31	Société de transport en commun. Application de techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie. — Intervention de l'Etat. <i>(pour mémoire)</i>	27,4	Maatschappij voor gemeenschappelijk vervoer Toepassing van de technieken voor rationele aanwendung van de energie. — Staatsinterventie.	81.31

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)

	Bouwen van stations voor technische controle van autovoertuigen : (pro memorie)	72.01
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnancingskredieten.	
	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	74.01
	Totaal voor hoofdstuk VII	4.2
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnancingskredieten.	
	Total voor hoofdstuk VII	4.2
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnancingskredieten.	

HOOFDSTUK VIII — KREDIECTVERLENNINGEN
EN DELINEMINGEN.

	Bevordering van het stedelijk en interstedelijk secundair vervoer :	81.28
	Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk stedelijk en interstedelijk secundair vervoer, met inbegrip van :	
	— de kosten voor studies over de reizigersverkeersstromingen;	
	— de aanleg en de uitrusting van autobusstations van de N.M.V.B. die in verband staan met de stations op het net van de N.M.B.S.;	
	— de studiekosten, de beheerkosten van de aannemingen en de werkgelegenheid van de bijkondere studiediensten van de maatschappij voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer en de N.M.V.B. (met de mogelijkheid provisionele voorzichtigen aan deze maatschappij te betalen tot dekking van de voor te schieten kosten) alsmede deze van de dienst Bevordering Stedelijk Vervoer (B.S.V.) en van de dienst belast met de controle der uitgaven;	
	— de aanleg van de parkings die in verbinding staan met de stations van het stedelijk en interstedelijk secundair vervoer;	
	— de tussentkomst in de kosten van verplaatsing van de gas- en elektriciteitsleiding, de riolering, enz., voor de werken in uitvoering op 1 januari 1967 of sindsdien uitgevoerd;	
	— de tussentkomst in de vernieuwingskosten van de kunstwerken en de installaties van het gemeenschappelijk stedelijk en interstedelijk secundair vervoer;	
	— de kosten voorbijlopend uit de studies en de maattrekken bestemd om het vervoer van de reizigers van het gemeenschappelijk stedelijk en interstedelijk secundair vervoer te vergemakkelijken (aanpassing van de wegen, uitrusting van de signalisatie, inrichtingen voor afstandsbediening van de verkeerslichten door de voertuigen van het gemeenschappelijk vervoer, enz.);	
	— de kosten voorbijlopend uit de afbraak of uit de vernieuwing van gebouwen die de rechtsreks of onrechtsreks door de werken zijn beschadigd, evenals studies, honoraria, enz.	
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnancingskredieten.	
	Allerlei :	
	Tussentkomst van de Staat in de bouwkosten van schutplaatsen voor de reizigers die de openbare autobusdiensten en de stedelijke en intercommunale tramwegen gebruiken.	
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnancingskredieten.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Art.	LIBELLES	1988	TEKSTEN	Art.
81.61	Société nationale des Chemins de fer belges : Investissement en vne d'assurer : — l'aménagement de l'infrastructure et des installations; — la modernisation du parc de matériel roulant (anciens articles 81.41 à 81.50).		Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen Investeringen met het oog op verzekeren van : — de inrichting van de infrastructuur en de installaties; — de modernisering van het park van het rollend materieel (vroegere artikelen 81.41 tot 81.50).	81.61
	Credits d'engagement	6 400,0	Vastleggingskredieten..	
	Credits d'ordonnancement	9 938,0	Ordonnanceringenkredieten..	
	Total pour le chapitre VII	12 249,4	Totaal voor hoofdstuk VIII	
	Credits d'engagement	18 719,8	Vastleggingskredieten..	
	Credits d'ordonnancement		Ordonnanceringenkredieten..	
	Total pour la section 51. — Administration des Transports	4,2	Totaal voor sectie 51. — Bestuur van het Vervoer	
	Credits d'engagement	12 377,6	Vastleggingskredieten..	
	Credits d'ordonnancement	18 935,3	Ordonnanceringenkredieten..	

Section 52. — Administration de l'Aéronautique

CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC

61.01	Régie des Voies aériennes : Fonds spécial institué par l'article 15 du statut de la Régie des Voies aériennes (annexe à l'arrêté royal du 5 octobre 1970 portant réfond du statut de la Régie des Voies aériennes) (<i>pour mémoire</i>).		Régie der Luchtwegen : Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 15 van het statuut van de Régie der Luchtwegen (bijlage bij het koninklijk besluit van 5 oktober 1970 houdende omwerking van het statuut van de Régie der Luchtwegen) (<i>pro memoria</i>).	61.01
	Total pour le chapitre VI	—	Totaal voor hoofdstuk VI	—
	Aéronautique : Matériel, bâtiments, travaux : Credits d'engagement	4,4	Luchtvaart : Materieel, gebouwen, werken : Vastleggingskredieten..	73,02
	Credits d'ordonnancement	5,9	Ordonnanceringenkredieten..	
	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	6,2	Aankoop van machines, meubilair, materiel en vervoermiddelen te land.	74,01
	Achat de moyens de transport aérien et d'un dispositif pour l'entraînement au sol (y compris les pièces de rechange) : Credits d'engagement	30,2	Aankoop van luchtvervoermiddelen en van een toestel voor grondtraining (wisselstukken inbegrepen) : Vastleggingskredieten..	74,20
	Credits d'ordonnancement	39,5	Ordonnanceringenkredieten..	
	Total pour le chapitre VI	6,2	Totaal voor hoofdstuk VI	6,2
	Credits d'engagement	34,6	Vastleggingskredieten..	
	Credits d'ordonnancement	45,4	Ordonnanceringenkredieten..	

CHAPITRE VIII — OCTROI DE CRÉDITS
ET PARTICIPIATIONS

HOOFDSTUK VIII — KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGEN

	Régie des Voies aériennes :	
81.53	Appllication des techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie. Intervention de l'Etat (pour mémoire) :	
	Credits d'engagement	
	Credits d'ordonnancement	
	Total pour le chapitre VII	
	Credits d'engagement	
	Credits d'ordonnancement	
	Total pour la section 52. — Administration de l'Aéronautique	
	Credits d'engagement	
	Credits d'ordonnancement	

Section 53. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

	Marine	
73.01	Bâtiments, travaux, etc.; Crédits d'engagement	
	Credits d'ordonnancement	
73.14	Enlèvement d'épaves de navires dans les voies d'accès maritimes vers les ports belges, y compris l'étude de l'examen de la méthode d'enlèvement de ces épaves. Credits d'engagement	
	Credits d'ordonnancement	
74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	
74.17	Marine Etablissement le long de l'Escaut et de la côte belge d'une chaîne de radar et d'un système de télécommunications Credits d'engagement	
	Credits d'ordonnancement	
74.21	Matériel et équipement y compris du matériel didactique à caractère durable; simulateurs, matériel d'information, appareillage audio-visuel etc. Credits d'engagement	
	Credits d'ordonnancement	
74.25	Construction d'unités de navigation, y compris l'adaptation, le renouvellement et la modernisation de l'équipement (anciens art. 74.11, 12, 14, 15, 16, 19). Credits d'engagement	
	Credits d'ordonnancement	
74.26	Baliseage des voies d'accès maritimes vers les ports belges (ancien art. 74.13). Credits d'engagement	
	Credits d'ordonnancement	

Régie der Luchtwegen :

Repassing van technieken voor rationele aanwending van de energie.

Tussenkomst van de Staat (en memoria)

Vastleggingskredieten.

Ordonnancieringskredieten.

81.53

Settie 53. — Bestuur van het Zeewesen en van de Binnenvaart

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)

	Zeewesen	
73.01	Gebouwen, werken, enz. Vastleggingskredieten.	
	Ordonnancieringskredieten.	
73.04	Verwijdering van scheepswrakken in de maritieme toegangswegen naar de Belgische havens met inbegrip van de studie en het onderzoek van de methode van verwijdering der wrakken Vastleggingskredieten.	
	Ordonnancieringskredieten.	
74.01	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	
74.17	Instelling van een radarketen met televerbindingssysteem langs de Schelde en de Belgische kust Vastleggingskredieten.	
	Ordonnancieringskredieten.	
74.21	Materieel en uitrusting met inbegrip van didactisch materieel van duurzame aard: simulatoren, informatieverwerkend materieel, audiotvisuele apparatuur, enz. Vastleggingskredieten.	
	Ordonnancieringskredieten.	
74.25	Bouw van varende eenheden met inbegrip van aanpassing, vernieuwing en modernisering van de uitrusting (Vroeger artikelen 74.11, 12, 14, 15, 16, 19). Vastleggingskredieten.	
	Ordonnancieringskredieten.	
74.26	Bebakening van de maritieme toegangswegen naar de Belgische havens (vóórger art. 74.13) Vastleggingskredieten.	
	Ordonnancieringskredieten.	
	Total voor le chapitre VII	
	Credits d'engagement	25,0
	Credits d'ordonnancement	28,0
		43,1
		792,8
	Credits d'engagement	1.389,0

TYRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs — In miljoenen franken)

TITEL II — KAPITAALUTGAVEN

Art	LIBELLES	1988	TEKSTEN	Art
	Total pour la section 53. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure :			
	Credits d'engagement	43.1	Totaal voor sectie 53. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart : Vastleggingskredieten.	
	Credits d'ordonnancement	702.8,	Ordonneringskredieten.	
		1 389.0		
	Total pour le Titre II — Partie I — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement	59.1	Totaal voor Titel II — Deel I — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
	Credits d'engagement	13 215.2	Vastleggingskredieten.	
	Credits d'ordonnancement	20 399.9	Ordonneringskredieten.	
	PARTIE II			DEEEL II
	Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement		Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	
	Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications			
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)			
	Dépenses patrimoniales du Cabinet	1.1	HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)	
	Total pour le chapitre VII	1.1	Vermogensuitgaven van het Kabinet :	
	Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications	1.1	Totaal voor hoofdstuk VII	
	Section 51. — Administration des Transports		Totaal voor sectie 01. — Kabinettsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen.	
	CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS			
	51.01		Sectie 51. — Bestuur van het Vervoer	
	Dépenses patrimoniales du Cabinet	1.1	HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
	Total pour le chapitre VII	1.1	Lasten van de leningen, aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wet van 6 januari 1969 houdende de Bekrachtiging van de overeenkomst, van 14 augustus 1967 tussen de Belgische Staat en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op de heropleving van de activiteit van de constructiijverheid voor rijdend spoorwegmaterieel. (pro memo-rie)	
	Total pour la section 51. — Administration des Transports	1.1	Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen — Deelname van de Staat in het bouwen van een centrale werkplaats te Hoboken (pro memoria)	
	51.02		Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu de la loi du 6 janvier 1969, portant ratification de la convention du 14 août 1967 entre l'Etat belge et la Société nationale des Chemins de fer belges en vue de la relance des activités de l'industrie de la construction de matériel ferroviaire. (pour mémoire)	
	51.03		Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen — Participatie de l'Etat dans la construction d'un atelier central à Hoboken (pour mémoire)	
	51.12		Intervention dans les charges d'amortissement des emprunts contractés par les sociétés de transport en commun	
		Total pour le chapitre V	Tussenkomst in de lasten tot afschrijving van de leningen aangegaan door de maatschappij voor gemeenschappelijk vervoer	
		5 584.2	Total voor hoofdstuk V	
		5 584.2	Totaal voor sectie 51. — Bestuur van het Vervoer	
		5 584.2	Total voor la section 51. — Administration des Transports	

Section 53. — Administration de la Marine et de la
Navigation intérieure

CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS

51.01 Octroi de primes d'arrêt définitif pour les bâtiments retirés de l'activité de la pêche maritime

Total pour le chapitre V

CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC

Marine

61.02 Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (*pour mémoire*)

61.03 Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure — Bureautique

Marine et Navigation intérieure.

61.04 Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure chargé du paiement des primes de décharge de bateaux de navigation intérieure en application de l'arrêté royal du 18 mai 1976 (*pour mémoire*)

61.05 Transfert au Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application de l'article 1^{er} alinéa b de la loi du 23 août 1948 tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (ancien article 03.01, section 53, Titre I)

61.06 Marins et navigation intérieure : Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure chargé du paiement des primes de décharge et des subventions en intérêts dans le cadre de l'assainissement et de la modernisation de la flotte belge de navigation intérieure

Total pour le chapitre VI

Total pour la section 53. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure

Total pour le Titre II — Partie II — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissements

Total pour le Titre II — Dépenses de capital
Credits d'engagement
Credits d'ordonnancement

Total général pour le budget
des Communications (Titres I et II)
Credits d'engagement
Credits d'ordonnancement

Credits d'engagement
Credits d'ordonnancement

Sectie 53. — Bestuur van het Zeewezen en van de
Binnenvaart

HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN
ANDERE SECTOREN

Toekenning van beïjdingsspremies voor de vaartuigen die ontrokken worden aan de zeevisserijactiviteit

Totaal voor hoofdstuk V

HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE
SECTOR OVERHEID

Zeevaart :

Oprichting van een fonds bestemd om het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot (*pro memoria*)

61.03 Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart — Bureautica.

Zeevaart en Binnenvaart :

Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart gelast met de betrekking van shoppremies voor binnenvaartuigen in toepassing van het koninklijk besluit van 18 mei 1976 (*pro memoria*),

Transfert naar het Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van artikel 1, liditera b van de wet van 23 augustus 1948 strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en vissersvloot (vroeger artikel 03.01, sectie 53, Titel I).

Zeevaart en Binnenvaart : Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart gelast met de betrekking van shoppremies en van rentetoelagen in het kader van de sanering en modernisering van de Belgische binnenvaartvloot.

Totaal voor hoofdstuk VI

Totaal voor sectie 53. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

Totaal voor Titel II — Deel II — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.

Totaal voor Titel II — Kapitaalaanlegaven.

Vastleggingskredieten
Ordonneringskredieten

Algemeen totaal voor de begroting van Verkeerswezen (Titels I en II)

Vastleggingskredieten
Ordonneringskredieten

TITRE IV -- SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1988 — Saldo op 1 januari 1988	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
------	---------	---------------------	----------	---	---

Section I^{er}. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectéesCHAPITRE I^{er} — FONDS ALIMENTÉS PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

60	01	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril et 29 juin 1967) :		
142)			1 Intérêts sur prêts consentis conformément à la loi du 23 août 1948, article 1 ^{er} , littera C	47,2	363,0
144)			3. Intervention de l'Etat dans le financement de lignes ferroviaires industrielles (<i>pour mémoire</i>).....	27,9	—
60	02	A	Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (art. 4 de la loi du 23 août 1948)	1 568,2	3 600,0
60	03	A	Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application de la loi du 23 août 1948 tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (art. 1 ^{er} , litt. b)	26,5	1,0
60	04	A	Fonds spécial et temporaire institué pour permettre la liquidation des dépenses arriérées de l'ancienne Administration des Chemins de fer de l'Etat (loi du 28 mars 1934 contenant le budget pour ordre) (<i>pour mémoire</i>)	1,0	—
Totaux pour le chapitre I ^{er}				1 670,8	3 964,0

CHAPITRE III — FONDS ALIMENTÉS PAR DES RESSOURCES PARTICULIÈRES

66	01	C	Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954 ainsi qu'àuprès de tous les autres organismes parastataux	0,1	0,1
66	02	C	Redevances pour l'utilisation de l'espace aérien (recettes à ristourner en partie à la Régie des Voies aériennes, le solde étant à imputer par le comptable de l'Administration de l'Aéronautique au budget des Voies et Moyens, art. 36.01)	—	1 860,0
66	03	C	Opérations de perception et de paiement au profit des Pays-Bas en raison de prestations de pilotage sur l'Escaut maritime	—	130,0
66	04	A	Fonds de promotion des Transports publics destiné à contribuer à l'équilibre des comptes d'exploitation des sociétés de transports urbains et de la Société nationale des Chemins de fer vicinaux (<i>pour mémoire</i>)	—	—
Totaux pour le chapitre III				0,1	1 990,1
Totaux pour la section I ^{er} . — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées				1 670,8	5 954,1
Totaux pour le Titre IV. — Section particulière				1 670,8	5 954,1

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1988 — Saldo op 31 december 1988	TEKSTEN	Art.	Littera	Wize van beschikking

Sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming

HOOFDSTUK I — FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

		Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april en 29 juni 1967)	60	01	A
410,0	0,2	1. Interesten op leningen toegestaan overeenkomstig de wet van 23 augustus 1948, artikel 1, littera C.	(42)		
—	27,9	3. Tussenkomst van de Staat in de financiering van industriële spoorweglijnen (<i>pro memoria</i>).	(44)		
3 025,0	2 143,2	Fonds bestemd om het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot (art. 4 van de wet van 23 augustus 1948).	60 (44)	02	A
—	27,5	Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van de wet van 23 augustus 1948 strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot (art. 1, litt. b).	60 (47)	03	A
—	1,0	Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld om de vereffening mogelijk te maken van de achterstallige schuldforderingen van het vroeger Bestuur der Staatsspoorwegen (wet van 28 maart 1934 houdende de begroting voor orde) (<i>pro memoria</i>).	60 (50)	04	A
3 435,0	2 199,8	Totaal voor hoofdstuk I.			

HOOFDSTUK III — FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZondere INKOMSTEN

		Bijzonder fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	66 (95)	01	C
0,2	—	Vergoedingen voor het gebruik van het luchtruim (ontvangsten gedeeltelijk uit te keren aan de Regie der Luchtwegen waarna het saldo door de rekenplichtige van het Bestuur der Luchtvaart aangerekend wordt op de Rijksmiddelenbegroting, art. 36.01).	66 (01)	02	C
1 860,0	—	Innings- en betalingsverrichtingen ten bate van Nederland wegens loodsprestaties op de Zeeschelde.	66 (04)	03	C
130,0	—	Fonds ter bevordering van het Openbaar Vervoer bestemd om bij te dragen tot het evenwicht van de exploitatierekeningen van de maatschappijen voor stedelijk vervoer en van de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen (<i>pro memoria</i>).	66 (07)	04	A
—	—	Totaal voor hoofdstuk III.			
1 990,2	—	Totaal voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.			
5 425,2	2 199,8	Totaal voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.			
5 425,2	2 199,8				

TITRE VII
ORGANISMES D'INTERET PUBLIC
Régie des Voies aériennes

4. RECETTES		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)		4. ONTVANGSTEN	
Art.	LIBELLES	1988		TEKSTEN	Art.
		Par article Per artikel	Total Totaal		

CHAPITRE 41

411 01 Recettes aéronautiques		
1. Redevances d'atterrissement	690 444	
2. Redevances d'embarquement	790 889	
3. Bâtiments et locaux	374 834	
4. Hangars et ateliers	181 518	
5. Carburants avions	89 350	
6. Emplacements non couverts	44 000	
7. Meetings d'aviation (<i>pour mémoire</i>)	600	
8. Appareils et installations	11 300	
9. Passerelles	60 894	
	<hr/> <u>2 243 829</u>	
411 02 1. Handling	20 000	
2. Comptoirs d'enregistrement	—	
	<hr/> <u>20 000</u>	

411 03 Recettes extra-aéronautiques (prestations A)		
1. Concessions de terrains	2 120	
2. Bâtiments divers	2 000	
3. Trafic routier	6 811	
4. Buffets	5 838	
5. Magasins hors douane	8 104	
6. Terrasses de promenade	—	
7. Publicité	1 000	
8. Exploitations agricoles	2 000	
9. Commerces divers	1 090	
	<hr/> <u>28 963</u>	
411 04 Recettes extra-aéronautiques (prestations B)		
1. Droit de chasse	100	
2. Automates et exploitations propres	2 900	
3. Maisons	5 841	
	<hr/> <u>8 841</u>	

411 05 Recettes d'ordre général résultant de l'application du statut de la R.V.A.		
	<hr/> <u>—</u>	

411 09 Remboursements		
1. Produits de ventes (biens meubles)	1 479 485	
2. Remboursement personnel détaché	331 610	
3. Remboursement sécurité aérienne	1 116 000	
4. Remboursement électricité	134 209	
5. Remboursement frais de chauffage	117 000	
6. Remboursement eau	17 200	
7. Remboursement gaz	7 000	
8. Carburants et lubrifiants avions	10 000	
9. Remboursements divers	229 440	
	<hr/> <u>3 441 944</u>	

Totaux pour le chapitre 41

TITEL VII
INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT
Regie der Luchtwegen

4. ONTVANGSTEN	
Art.	TEKSTEN

HOOFDSTUK 41

Aeronautische ontvangsten : 411.01

1. Landingsgelden.
2. Inschepingsvergoedingen.
3. Gebouwen en lokalen.
4. Loodsen en werkplaatsen.
5. Vliegtuigbrandstoffen.
6. Niet overdekte oppervlakten.
7. Luchtvaartmeetings (*pro memoria*).
8. Apparaten en installaties.
9. Loopbruggen.

1. Handling. 411.02
2. Registratiebalies.Extra-aeronautische ontvangsten 411.03
(prestaties A) :

1. Concessie van terreinen.
2. Diverse gebouwen.
3. Wegverkeer.
4. Buffetten.
5. Taksvrije winkels.
6. Wandeltarrassen.
7. Publiciteit.
8. Landbouwuitbatingen.
9. Diverse handelszaken.

Extra-aeronautische ontvangsten 411.04
(prestaties B) :

1. Jachtrecht.
2. Automaten en eigen uitbatingen.
3. Huizen.

Ontvangsten van algemene aard voort- 411.05
spruitend uit de toepassing van het
RLW-statut.

Terugbetalingen : 411.09

1. Opbrengst van verkopen (roerende goederen).
2. Terugbetaling gedetacheerd personeel.
3. Terugbetaling verkeersbeveiliging.
4. Terugbetaling elektriciteit.
5. Terugbetaling verwarmingskosten.
6. Terugbetaling water.
7. Terugbetaling gas.
8. Brandstoffen en smeeralolie — vliegtuigen.
9. Diverse terugbetalingen.

5 743 577 Totalen voor hoofdstuk 41.

4. RECETTES

(En milliers de francs — *In duizendtallen franken*)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1988		TEKSTEN	Art.
		Par article — Per artikel	Total — Totaal		

CHAPITRE 42

HOOFDSTUK 42

420.01 Recettes avec affectation spéciale.

Ontvangsten met speciale aanwen- 420.01 ding.

— TVA sur prestations RVA	408 636
— TVA à rembourser par l'Etat.....	150 626

Totaux pour le chapitre 42

559 262

Totalen voor hoofdstuk 42.

CHAPITRE 43

HOOFDSTUK 43

430.01 Vente d'immeubles.....

3 000

Verkoop van onroerende goederen. 430.01

Totaux pour le chapitre 43

3 000

Totalen voor hoofdstuk 43.

CHAPITRE 45
(pour mémoire)HOOFDSTUK 45
(pro memoria)

450.01 Intervention de l'Etat

Tussenkomst van de Staat. 450.01

A) A fonds perdus	—
1. Déficit d'exploitation	—
2. Dotation de renouvellement	—
B) Pour investissements :	—
1. Pour immobilisations	—
2. Utilisation rationnelle de l'énergie	—
3. TVA non remboursée sur investissements	—

Totaux pour le chapitre 45

Totalen voor hoofdstuk 45.

CHAPITRE 49
(pour mémoire)HOOFDSTUK 49
(pro memoria)

490.03 Recettes pour ordre.

Ontvangsten voor orde. 490.03

TVA sur prestations de la RVA

BTW op prestaties van RLW
Bedragen door de Staat terug te storten.

Sommes à rembourser par l'Etat

Belgisch-Roeandese technische samenwerking.

490.04 Coopération technique belgo-rwandaise

Totalen voor hoofdstuk 49.

Totaux pour le chapitre 49

Totalen voor ontvangst.

Totaux des recettes

6 305 839

5. DEPENSES

(En milliers de francs — *In duizendtallen franken*)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1988		TEKSTEN	Art.
		Par article — Per artikel	Total — Totaal		

CHAPITRE 51

HOOFDSTUK 51

511.01 Rémunérations du personnel de cadre :

Bezoldiging van het kaderpersoneel 511.01

b) personnel statutaire	1 827 499
1. en service à la régie	1 827 499
2. détaché au Cabinet du Ministre	—

c) personnel recruté à titre temporaire	7 605
---	-------

511.02 Rémunérations du personnel de complément

Bezoldigingen van het aanvullend personeel. 511.02

Lasten van pensioenen. 511.03

318 500

Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving patroonaandeel 511.04

150 000

Sociale dienst. 511.06

15 922

5 DEPENSES		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)		5. UITGAVEN	
Art.	LIBELLES	1988		TEKSTEN	Art.
		Par article — Per artikel	Total — Totaal		
511.07 Formation professionnelle	25 000			Beroepsvervoeging.	511.07
511.08 Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten 511.08 dekken :	
a) changement de résidence	50			a) verandering van standplaats.	
b) indemnité pour frais funéraires	500			b) vergoeding voor begrafenis kosten.	
c) habillement (uniformes et vêtements de travail)	11 703			c) kleding (uniformen en werkkledij).	
d) indemnité pour travail de nuit	12 000			d) vergoeding voor nachtsarbeid.	
511.09 Indemnités ne couvrant pas de charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	511.09
a) primes pour prestations spéciales ..	119 068			a) premies voor bijzondere prestaties.	
b) facilités de transport au personnel (SNCF - RTM)	37 985			b) vervoerfaciliteiten aan het personeel (NMBS - RMT).	
c) indemnité de Cabinet	—			c) kabinetsvergoeding.	
511.10 Honoraires forfaitaires	2 610			Forfaitaire erlonen.	511.10
511.11 Réparation des dommages causés par accidents de travail	1 150			Vergoeding der schade veroorzaakt door arbeidsongevallen.	511.11
511.12 Versement à la trésorerie (réduction dépenses de personnel)	—			Storting aan de schatkist (vermindering van de kredieten voor personeelskosten).	511.12
511.13 Versement à la trésorerie (réduction crédits frais de fonctionnement)	—			Storting aan de schatkist (vermindering werkingskosten).	511.13
512.02 Membres de commissions	33			Leden van commissies.	512.02
512.03 Organes de contrôle de l'Etat	385			Controleorganen van de Staat.	512.03
512.04 Médecine du travail	4 800			Arbeidsgeneeskunde.	512.04
513.01 Représentation	720			Repräsentatie.	513.01
513.02 Déplacements, intérim et missions	6 000			Verplaatsingen, dienstwaargemingen en opdrachten.	513.02
Totaux pour le chapitre 51	2 555 016			Totalen voor hoofdstuk 51.	

CHAPITRE 52		HOOFDSTUK 52	
521.01 Loyer des locaux et charges supplémentaires	800	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
521.02 Location de matériel et de mobilier ...	26 800	Huren van materieel en meubilair.	521.02
521.03 Nettoyage des locaux	47 830	Schoonmaken van lokalen.	521.03
521.04 Entretien et réparation :		Onderhoud en herstel.	521.04
a) matériel et mobilier	37 000	a) materieel en meubilair	
b) véhicules	15 000	b) voertuigen.	
521.06 Assurances	11 500	Verzekeringen.	521.05
521.06 TVA sur factures de tiers	150 626	BTW op facturen van derden.	521.06
TVA à rembourser à l'Etat	408 636	BTW aan de Staat terug te sturen.	
521.07 Entretien des aérodromes et de leurs installations	175 160	Onderhoud van de luchthavens en hun inrichtingen.	521.07
521.08 Vols de contrôle des installations de sécurité	7 500	Controlevluchten voor de veiligheidsinrichtingen.	521.08
521.09 Divers	86 500	Diversen.	521.09
522.01 Frais de bureau généralement quelconques		Allerhande bureau-onkosten	522.01
a) fournitures de bureau	8 000	a) bureaubenodigdheden.	
b) affranchissement du courrier	2 000	b) frankeerkosten.	
c) téléphone et télégraphe	27 300	c) telefoon en telegraaf.	
d) documentation (journaux, périodiques et travaux d'impression) ..	1 800	d) documentatie (dagbladen, tijdschriften en drukwerken).	
e) frais de bureau météo-télécom.	5 700	e) bureukosten meteo en telecom.	
523.01 Frais de publicité généralement quelconques	1 000	Allerhande publiciteitskosten.	523.01

5. DEPENSES		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)		5. UFTGAVEN	
Art.	LIBELLES	1988		TEKSTEN	Art.
		Par article Per artikel	Total Totaal		
523.02 Contribution aux programmes d'action de la Société Coopérative BAI	5 000			Bijdrage aan de werkingsprogramma's 523 02 van de Coöperatieve vennootschap - BAI.	
525.03 Intérêt sur opération de leasing	165 300			Rente van de leasingoperatie	525 03
526.03 Frais de transport	1 100			Vervoerkosten.	526 03
526.04 Indemnités diverses à des tiers	736 619			Diverse vergoedingen aan derden	526 04
527.01 Impôts sur les revenus (précompte immobilier et précompte mobilier)	25 000			Inkomstenbelastingen (onroerende 527 01 voorheffing en roerende voorheffing)	
TVA non déductible sur dépenses d'exploitation	—			Niet-afstrekbare BTW op exploitatiekosten.	
Totaux pour le chapitre 52	1 946 171			Totalen voor hoofdstuk 52.	

CHAPITRE 53		HOOFDSTUK 53	
531.01 Combustibles	50.000	Brandstoffen.	531.01
531.02 Energie électrique	200 000	Elektrische energie.	531.02
531.03 Eau	30 000	Water.	531.03
531.04 Gaz	20 000	Gas.	531.04
531.05 Carburants pour :		Motorbrandstoffen voor :	531.05
a) avions	14 000	a) vliegtuigen.	
b) véhicules	3 500	b) auto's.	
c) thermo-soufflantes	5 000	c) sneeuwblazers.	
531.06 Matériaux de construction et produits de consommation	1 000	Bouwmaterialen en verbruiksproducten.	531.06
531.07 Matériel de réserve pour :		Reservematerieel voor :	531.07
a) électricité	7 500	a) elektriciteit.	
b) télécommunications et radioguidage	15 500	b) televerbindingen en radiogeleiding.	
531.08 Matériel de réserve pour la météo	6 900	Reservematerieel voor de meteo.	531.08
531.09 Matériel divers à l'usage de l'exploitation	4 373	Divers materieel voor de exploitatie.	531.09
533.01 Cotisation au Centre de Contrôle des radiocommunications	4 500	Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen.	533.01
533.02 Subvention à la société coopérative BAI	8 000	Toelage aan de coöperatieve vennootschap BAI.	533.02
533.03 Subvention à la société coopérative BAI	5 000	Toelage aan de coöperatieve vennootschap BAI.	533.03
534.02 Non paiements, faillissements, déficits de caisse	10 010	Terugbetaling en kwade posten, Wan- betaling, Faling en Kastekorten.	534.02
Totaux pour le chapitre 53	385 283	Totalen voor hoofdstuk 53.	

CHAPITRE 55		HOOFDSTUK 55	
Crédits d'engagement		Vastleggings-kredieten	
550.01 Immeubles	2 330 000	567 300	2 330 000 Onroerende goederen
550.02 Mobiliers	5 000	9 100	5 000 Roerende goederen
550.04 Matériel	47 400	50 500	47 400 Materieel
550.09 Installations techniques	280 000	228 100	280 000 Technische inrichtingen
550.10 TVA non déductible sur dépenses d'investissements	—	—	Niet afstrekbare BTW op investeringen.

5. DEPENSES		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN	
Art.	LIBELLES	1988		TEKSTEN	Art.	
		Par article — Per artikel	Total — Totaal			

550.11 Dépenses d'exploitation incorporées dans les travaux de 1 ^e établissement	—	—	Exploitatieuitgaven ingelijfd in de werken van eerste aanleg.	550.11
Totaux pour le chapitre 55	2 662 400	855 000 2 662 400	Totalen voor hoofdstuk 55.	

CHAPITRE 56

HOOFDSTUK 56

560.03 Remboursement d'avances Regularisation	—	Terugbetalingen van voorschotten Regularisatie	560.03
560.09 Participation dans d'autres sociétés .		Participatie in andere maatschappijen	560.09
a) BEAC	2 000	a) BEAC	
b) BAI	—	b) BAI	
c) BATC	394 500	c) BATC	
Totaux pour le chapitre 56	396 500	Totalen voor hoofdstuk 56.	

CHAPITRE 59

HOOFDSTUK 59

Dépenses pour ordre :		Uitgaven voor orde :	
590.03 TVA déductible sur prestations et fournitures faites à la RVA	P.M.	Aftrekbare BTW op prestaties en leveringen aan de RLW gedaan.	590.03
Sommes à rembourser à l'Etat	P.M.	Redragen aan de Staat terug te betalen.	
590.04 Travaux divers pour le compte de la Coopération technique belgo-rwandaise	—	Diverse werken voor rekening van de Belgisch-Roeandese technische samenwerking.	590.04
590.05 Travaux divers à Charleroi et à Ostdende dans le cadre de l'économie régionale	—	Diverse werken te Charleroi en te Ostdende in het raam van de regionale economie.	590.05
Totaux pour le chapitre 59	—	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses	6 137 970	Totalen voor de uitgaven.	
Elimination de la double inscription des travaux de 1 ^e établissement exécutés en régie et qui apparaissent à la fois dans le budget d'exploitation et dans le budget patrimonial (cfr. article 550.11 ci-dessus)	—	Afhouding wegens dubbele telling van de werken van eerste aanleg uitgevoerd in eigen beheer die zowel in de exploitatie begroting als in de patrimoniumbegroting opgenomen zijn. (cfr. artikel 550.11 hierboven).	
Totaux définitifs des dépenses	6 137 970	Definitieve totalen der uitgaven.	

Office régulateur de la navigation intérieure

Dient voor regeling der binnenvaart

4. RECETTES		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			4. ONTVANGSTEN	
Art.	LIBELLES	1988		TEKSTEN	Art.	
		Par article — Per artikel	Total — Totaal			

CHAPITRE 41

HOOFDSTUK 41

411.01 Produit de vente	250	Opbrengst van verkoopingen.	411.01
03 Produit de prestations	1 000	Opbrengst van prestaties.	03
07 Produit de cotisations (redévances) ..	83 900	Opbrengst van bijdragen (retributies).	07
413.01 Intérêts sur placements	800	Interessen op beleggingen.	413.01
414.03 Recettes accidentnelles	1 530	Toevallige ontvangsten.	414.03
Total pour le chapitre 41	87 480	Totalen voor hoofdstuk 41.	

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1988		TEKSTEN	Art.
		Par article — Per artikel	Total — Total		

CHAPITRE 43

430.01 Produit de la vente de biens immobiliers	3 500	
03 Produit de la vente de mobilier, machines et matériel	5	
Total pour le chapitre 43	3 505	

HOOFDSTUK 43

Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen.
Opbrengst van de verkoop van meubilair, machines en materieel.

Totaal voor hoofdstuk 43.

CHAPITRE 44

444.01 Dépôts	1	
03 Produits divers du patrimoine immobilier	500	
06 Remboursement de l'avance accordée à certains exploitants de bateaux de navigation intérieure (<i>pour mémoire</i>)	—	
Total pour le chapitre 44	501	

HOOFDSTUK 44

Depositos.
Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium.
Terugbetaling van het voorschot verleend aan sommige exploitanten van binnenvaartuigen (*pro memoria*).

Totaal voor hoofdstuk 44.

CHAPITRE 45

450.01 Intervention de l'Etat (*pour mémoire*):

A fonds perdus :	
Subside du Ministère des Communications :	
Subvention de l'Etat à titre d'intervention dans les frais de fonctionnement de l.O.R.N.I.	—
02 Subvention de l'Etat à titre d'intervention dans le projet informatique O.R.N.I.	16 300
Totaux pour le chapitre 45	16 300
Totaux pour les recettes propres.	107 786

HOOFDSTUK 45

Tussenkomst van de Staat (*pro memo- rie*):
Niet terugvorderbaar:
Toelage van het Ministerie van Verkeerswezen :
Staatstoelage bij wijze van tussenkomst in de werkingskosten van de D.R.B.
Staatstoelage bij wijze van tussenkomst in het D.R.B. informataproject.

Totaal voor hoofdstuk 45.**Totaal voor de eigen ontvangsten.**

CHAPITRE 49

Recettes pour ordre

Crédit non limitatif

490.01 Opérations pour le Fonds de solidarité. — Assurance de groupe (<i>pour mémoire</i>)	—
02 Institut de transport par Batellerie (I.T.B.). — Licences d'exploitation (loi du 8 juillet 1976)	10 500
03 Remboursement de l'avance accordée à certains exploitants de bateaux de navigation intérieure	100
04 Autres opérations	3 000
Totaux pour le chapitre 49	13 600
Totaux généraux pour les recettes	121 386

HOOFDSTUK 49

Ontvangsten voor orde

Niet-limitatief krediet

Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds. — Groepsverzekering (*pro memorië*).
Instituut voor het Transport langs de Binnenwateren (I.T.B.). — Exploitatievergunningen (wet van 8 juli 1976).
Terugbetaling van het voorschot verleend aan sommige exploitanten van binnenvaartuigen.
Andere verrichtingen.

Totaal voor hoofdstuk 49.**Algemene totalen voor de ontvangsten.**

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1988		TEKSTEN	Art.
		Par article — Per artikel	Total — Total		

CHAPITRE 51

511.01 Rémunérations du personnel statutaire	52 000	
02 Rémunérations du personnel non statutaire	2 800	
03 Charges de pensions	9 200	
04 Charges sociales	6 300	
05 Charges sociales extra-légales	60	

HOOFDSTUK 51

Bezoldigingen statutair personeel.
Bezoldiging van het niet-statutair personeel.
Lasten van pensioenen.
Sociale lasten.
Extra wettelijke sociale lasten.

511.01

02

03

04

05

5. DEPENSES		(En milliers de francs — <i>In duizendallen franken</i>)		5. UITGAVEN	
Art.	LIBELLES	1988		TEKSTEN	Art.
		Par article — Per artikel	Total — Totaal		
06 Service social	800			Sociale Dienst.	06
07 Formation professionnelle	150			Beroepsvervoering.	07
08 Indemnités couvrant des charges réelles	100			Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
09 Indemnités ne couvrant pas de charges réelles	1 950			Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	09
512.02 Membres de commissions	100			Leden van commissies.	512.02
03 Organe de contrôle	120			Controle-orgaan.	03
513.01 Représentation	100			Representatie.	513.01
02 Déplacements	710			Verplaatsingen.	02
Total pour le chapitre 51	74 390			Totaal voor hoofdstuk 51.	

CHAPITRE 52

521 01 Loyer des locaux et charges complémentaires	2 600	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02 Location de matériel et de mobilier	425	Huren van materieel en meubilair.	02
03 Entretien et réparation des locaux	1 585	Onderhoud en herstelling van lokalen.	03
04 Entretien et réparation du matériel et du mobilier	400	Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair.	04
05 Assurances	200	Verzekeringen.	05
07 Produits de consommation	2 100	Verbruiksposten.	07
522.01 Frais de bureau	2 700	Bureaustoeken.	522.01
523.01 Promotion du transport par voie fluviale	100	Bevordering van het vervoer langs de binnenvaterten.	523.01
524.01 Avocats	150	Advocaten.	524.01
526.03 Frais de transport	50	Vervoerkosten.	526.03
04 Indemnités diverses à des tiers	25	Diverse vergoedingen aan derden.	04
05 Entretien des plantations	25	Onderhoud van beplantingen.	05
527.01 Impôts	200	Belastingen.	527.01
Total pour le chapitre 52	10 560	Totaal voor hoofdstuk 52.	

CHAPITRE 53

532.01 Service social batellerie	75	Sociale Dienst schipperij.	532.01
05 Intervention frais de remonte à vide	10	Tussenkomst ledige verplaatsing.	05
534.01 Remboursement de trop perçu	90	Terugbetaling van te veel geïnde gelden.	534.01

Total pour le chapitre 53

—175 * Totaal voor hoofdstuk 53.

CHAPITRE 54

540.04 Primes de déchirage (<i>pour mémoire</i>)	—	Slooppremies (<i>pro memoria</i>)	540.04
Total pour le chapitre 54	—	Totaal voor hoofdstuk 54.	

CHAPITRE 55

550.01 Immeubles (*)	2 000	Onroerende goederen (*).	550.01
02 Mobilier, machines, matériel	16 825	Meubilair, machines, materieel.	02
08 Garanties	10	Waarborgen.	08
Total pour le chapitre 55	18 835	Totaal voor hoofdstuk 55.	

Total pour les dépenses propres

103 980 Totaal voor de eigen uitgaven.

(*) Crédits d'engagement:

— 1987	2 000 000 F
Divers	2 000 000 F
— 1988	2 000 000 F
Divers	2 000 000 F
Crédits d'ordonnancement :	
— 1987	280 000 F
Divers	280 000 F
Anvers-Charleroi	2 500 000 F
— 1988	2 000 000 F
Divers	2 000 000 F

(*) Vastleggingskredieten :

— 1987	2 000 000 F
Divers	2 000 000 F
— 1988	2 000 000 F
Divers	2 000 000 F
Betalingakredieten :	
— 1987	280 000 F
Divers	280 000 F
Antwerpen-Charleroi	2 500 000 F
— 1988	2 000 000 F
Divers	2 000 000 F

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1988		TEKSTEN	Art.
		Par article — Per artikel	Total — Totaal		

CHAPITRE 59.

Dépenses pour ordre

590.01 Assurance de groupe (<i>pour mémoire</i>)	—	
02 Institut de Transport par Batellerie (I.T.B.)	10 500	
03 Avances récupérables à la batellerie	100	
04 Autres opérations	3 000	
Total pour le chapitre 59	13 600	

Total général pour les dépenses ..

HOOFDSTUK 59

Uitgaven voor orde

Groepsverzekering (<i>pro memoria</i>).	590.01
Instituut voor het Transport langs de Binnenwateren (I.T.B.).	02
Terugbetaalbare voorschotten aan de schipperij.	03
Anderen verrichtingen.	04

Totaal voor hoofdstuk 59.

Régie des transports maritimes

Regie voor maritiem transport

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1988		TEKSTEN	Art.
		Par article — Per artikel	Total — Totaal		

CHAPITRE 41

Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire

411. Recettes fonctionnelles		
03 Recettes maritimes	4 889 548	
04 Fournitures et travaux pour compte de tiers :		
1. Prestations pour l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	38 548	
2. Prestations pour le Ministère de la Défense nationale	2 000	
3. Prestations pour d'autres Services publics et pour le secteur privé		
4 000		
09 Remboursements :		
1. Remboursement personnel détaché	243 000	
2. Remboursements Townsend Thoresen	174 354	
3. Remboursements divers	35 900	
413. Revenus financiers		
01 Intérêts divers et intérêts de retard	1 000	
414. Recettes exceptionnelles		
04 Corrections sur change	120 000	
08 Recettes accidentielles	10 000	
Total pour le chapitre 41	5 518 350	

CHAPITRE 42

Recettes avec affectation spéciale

420.01 Recettes TVA	90 000	
Total pour le chapitre 42	90 000	

BTW Ontvangsten. 420.01

Totaal voor hoofdstuk 42.

CHAPITRE 43

Produit de la vente d'objets patrimoniaux

430.02 Navires	40 000	
05 Matériel	3 500	
Total pour le chapitre 43	43 500	

HOOFDSTUK 43

Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen

Vaartuigen.	430.02
Materieel.	05

Totaal voor hoofdstuk 43.

4. RECETTES

Art.	LIBELLES	1988		TEKSTEN	Art.
		Par article	Total		
		Per artikel	Totaal		

CHAPITRE 44

Recettes financières patrimoniales				HOOFDSTUK 44	
442. <i>Produits des emprunts</i>				Financiële patrimoniale ontvangsten	
01 Emprunts à long terme	570 000			<i>Opbrengst der leningen</i>	442.
444. <i>Recettes particulières</i>				Leningen op lange termijn.	01
01 Contribution de l'Etat aux charges d'intérêts de Crédit naval	19 740			<i>Bijzondere ontvangsten</i>	444.
02 Réalisation de placements	—			Bijdrage van de Staat in de rentelast van het scheepskrediet.	01
04 Remboursement sur avances accordées à des tiers	2 000			Réalisatie van beleggingen.	02
				Terugbetaling op voorschotten verleend aan derden.	04
Total pour le chapitre 44		591 740		Totaal voor hoofdstuk 44.	

CHAPITRE 45

Intervention de l'Etat, des Provinces et des Communes				HOOFDSTUK 45	
450.01 Intervention de l'Etat	—			Tussenkomsten van de Staat, de Provinciën en de Gemeenten	
Total pour le chapitre 45				Tussenkomst van de Staat	450.01
				— Totaal voor hoofdstuk 45.	
Total pour les recettes propres ...		6 243 590		Totaal voor de eigen ontvangsten.	

CHAPITRE 49

Recettes pour ordre				HOOFDSTUK 49	
490.01 Recettes pour compte de tiers en rapport avec les lignes maritimes	2 632 654			Ontvangsten voor orde	
02 Opérations pour compte de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	1			Ontvangsten voor rekening van derden in verband met de zeevaartlijnen.	490.01
05 Recettes diverses pour compte de tiers	100 000			Verrichtingen voor rekening van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	02
06 Recettes de garanties, d'arrhes, etc. ..	200			Diverse ontvangsten voor rekening van derden.	05
Total pour le chapitre 49		2 732 855		Ontvangsten van waarborgen, borgsommen, enzovoort.	06
				— Totaal voor hoofdstuk 49.	
Total général des recettes		8 976 445		Algemeen totaal der ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1988		TEKSTEN	Art.
		Par article	Total		
		Per artikel	Totaal		

CHAPITRE 51

Paiements aux personnes attachées à l'organisme				HOOFDSTUK 51	
511. Personnel				Betalingen aan de personen verbonden aan de instelling	
01 Rémunération	1 237 477			Personnel	511.
03 Charges de pensions	82 800			Bezoldiging.	01
04 Charges sociales — part patronale ..	128 000			Pensioenlasten.	03
06 Service social	11 800			Sociale lasten — patroonsaandeel.	04
07 Formation professionnelle	1 000			Sociale Dienst.	06
08 Indemnités couvrant des charges réelles	8 820			Beroepsvervoeging.	07
09 Indemnités ne couvrant pas de charges réelles	184 833			Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
10 Honoraires forfaitaires	6 920			Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	09
11 Accidents de travail	3 200			Forfaitaire honoraria.	10
12 Réduction du crédit à verser au Trésor	—			Arbeidsongevalen.	11
13 Provision index	—			Kredietvermindering te storten aan de Schatkist.	12
				Indexprovisie.	13

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1988		TEKSTEN	Art.
		Par article Per artikel	Total Total		
512. Rétributions autres que celles du personnel				Andere bezoldigingen dan deze van het personeel	512.
C2 Membres de commissions	40			Leden van commissies.	02
03 Organe de contrôle de l'institution	350			Controle-orgaan van de instelling.	03
513. Frais de représentation et de déplacement				Representatie- en verplaatsingskosten	513.
01 Représentation	1 800			Representatie.	01
02 Déplacements, intérim et missions	3 000			Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten.	02
03 Cotisation organismes divers	1 900			Bijdrage aan diverse organismen.	03
Total pour le chapitre 51	1 671 940			Totaal voor hoofdstuk 51.	

CHAPITRE 52

Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc... ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventariés

521. Locaux et matériel			
01 Loyer locaux et charges complémentaires	10 071		
03 Entretien et réparation de locaux	5 400		
05 Assurances	33 358		
06 Impôts	91 000		
a) TVA	90 000		
b) Précompte immobilier et mobilier	—		
c) Contribution de sociétés	—		
d) Autres	1 000		
522. Bureau			
01 Frais de bureau généralement quelconques	19 453		
a) Fournitures de bureau	5 145		
b) Télécommunication et affranchissement	13 097		
c) Documentation	300		
d) Entretien machines de bureau	911		

524. Contentieux			
01 Honoraire avocats — experts — frais de justice	3'000		
02 Dommage à des tiers	4 000		

525. Charges financières			
01 Intérêts et frais complémentaires sur emprunts	232 808		

526. Autres prestations et travaux par tiers			
01 Loyer, entretien, travaux d'adaptation et de réparation	199 825		
02 Prestations par des tiers en rapport avec l'exploitation des lignes maritimes	2 083 384		
03 Divers services et prestations par tiers	24 340		
04 Réparations d'avarie aux propres navires	1 000		

Total pour le chapitre 52

CHAPITRE 52

Betalingen aan derden voor prestaties, levering- en werken, enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden

Lokalen en materieel	521.
Huur lokalen en bijkomende lasten.	01
Onderhoud en herstel van lokalen.	03
Verzekeringen.	05
Belastingen.	06
a) BTW	90 000
b) Onroerende en roerende vloerheffing	—
c) Vennootschapsbelasting	—
d) Andere	1 000
Bureau	522.
Allerhande bureauonkosten.	01
a) Bureaubenodigdheden	5 145
b) Telecommunicatie en frankeerkosten	13 097
c) Documentatie	300
d) Onderhoud van burelmachines	911

Geschillen	524.
Ereloon advocaten — deskundigen — gerechtskosten.	01
Schadevergoeding aan derden.	02

Financiële lasten	525.
Interesten en bijkomende kosten op leningen.	01

Andere prestaties en werken door derden	526.
Huur, onderhoud, aanpassings- en herstellingswerken.	01
Prestaties door derden in verband met de exploitatie van de zeevaartlijnen	02
Allerhande diensten en prestaties van derden.	03
Herstellingen van averij aan eigen schepen.	04

Total pour le chapitre 52

CHAPITRE 53

Paiements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme de sa mission statutaire

531. Stocks et approvisionnement			
01 Combustible	300 496		
02 Energie électrique	14 146		
03 Eau	4 614		
04 Gaz	1 800		
07 Divers produits de consommation et stocks	203 930		

HOOFDSTUK 53

Betalingen aan derden voortvloeiende uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht

Stocks en voorraad	531
Brandstof.	01
Elektrische energie.	02
Water	03
Gas.	04
Allerhande verbruiksgoederen en voorraden.	07

5. DEPENSES		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN	
Art.	LIBELLES	1988		TEKSTEN	Art.	
		Par article — Per artikel	Total — Totaal			
534. <i>Remboursements et non-valeurs</i>						
01 Remboursements de sommes perçues indûment	nl.	2 000		Terugbetalingen en kwade posten	534.	
02 Non-paiement, faillites et déficits de caisse	5 000			Terugbetaling van teveel geïnde gelden	01	
03 Corrections sur change	120 000			namelijk Wanbetaling, faling, kastekorten en boeten.	02	
Total pour le chapitre 53		651 986		Wisselcorrecties.	03	
				Totaal voor hoofdstuk 53.		

CHAPITRE 55

Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux				HOOFDSTUK 55	
550.01 Infrastructure portuaire et bâtiments . (crédit d'engagement)	(320 000)			Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen	
crédit de paiement	210 000			Haveninfrastructuur en gebouwen. 550.01 (vastleggingskrediet). betalingskrediet.	
02 Renouvellement, aménagement et extension de la flotte	(2 575 000)			Vernieuwing, aanpassen en uitbreiding van de vloot. 02 (vastleggingskrediet). betalingskrediet.	
(crédit d'engagement)	325 000			Andere roerende goederen. 03 (vastleggingskrediet). betalingskrediet.	
03 Autres biens meubles	(35 000)				
(crédit d'engagement)	35 000				
Total pour le chapitre 55		(2 930 000)	570 000	Totaal voor hoofdstuk 55.	

CHAPITRE 56

Paiements à des tiers par suite d'opérations financières en principal				HOOFDSTUK 56	
560.01 Amortissements d'emprunts	434 300			Betalingen aan derden voortvloeiende uit financiële kapitaalsverrichtingen	
03 Remboursements d'avances	—			Delgingen van leningen. 560.01 Terugbetalingen van voorschotten. 03	
06 Placements temporaires de fonds disponibles	—			Tussentijdse beleggingen van beschikbare gelden. 06	
08 Avances consenties à des tiers	3 035			Voorschotten toegestaan aan derden. 08	
09 Participation dans d'autres sociétés	1 000			Participatie in andere maatschappijen. 09	
Total pour le chapitre 56		438 335		Totaal voor hoofdstuk 56.	

CHAPITRE 57

Affectation du boni				HOOFDSTUK 57	
570.02 Versement au personnel	—			Aanwending van het boni	
03 Versement à des organisations sociales	—			Storting aan het personeel. 570.02 Storting aan sociale organisaties. 03	
Total pour le chapitre 57		—		Totaal voor hoofdstuk 57.	
Total des dépenses propres		6 039 900		Totaal der eigen uitgaven.	

CHAPITRE 59

Dépenses pour ordre (nl.)				HOOFDSTUK 59	
590.01 Dépenses pour compte de tiers en rapport avec les lignes maritimes	2 632 654			Uitgaven voor rekening van derden in verband met de zeevaartlijnen.	
02 Opérations pour compte de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	1			Verrichtingen voor rekening van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	02
05 Dépenses diverses pour compte de tiers	100 000			Diverse uitgaven voor rekening van derden.	05
06 Remboursements de garanties, d'arrhes, et cetera	200			Terugbetaling van waarborgen, borgsommen, enzovoort.	06
Total pour le chapitre 59		2 732 855		Totaal voor hoofdstuk 59.	
Total général des dépenses		8 772 755		Algemeen totaal der uitgaven.	